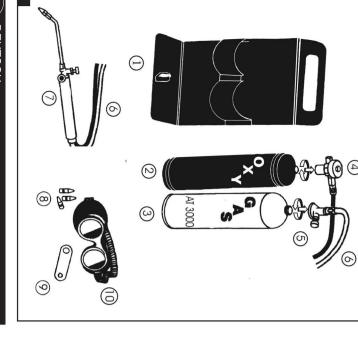
Kezelési útmutató · Ins

No 52500



he, CFH No. 52505 nischgas AT 3000,

3100, die Brenngasdose (Nr. 3) und die Sauerstofff Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden

ein Behälter angeschlossen v fflasche (Nr. 2) sind Einwegbehälter ig und stellt eine akute Gefahr dar

oder Anschmoren der Schläuct uerstoffflasche (Nr. 2) nicht in der Nähe vor geräten, Öfen oder starke Sonneneinstrahlu

i sorigeri. sschuhe zu tragen (Verbrennungsgefahr!) das Gerät benutzen, für solche Arbeiten

ler vorgenommen wurden, sind Gerät bauliche Änderungen vorzu , die für das Gerät nicht vom h

ätes ist bei ausgekühltem Brenner mit einem trockenen Tuch mögl rerwenden, da sonst die Gasdüsen verstopfen könn

le tuyau de gaz de soudage (<u>orange</u> égulateur d'oxygène est livré com

biessure).
Siessure |
Siessure | SF 3100 et la cartouche à gaz de soudage et la bouteille fants. L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants sécurité légales – les directives ition inappropriée du chalumeau

sur la cartouche de gaz de soudage et la bouteille d'oxygè , sur la cartouche de gaz de soudage, la bouteille d'oxygèn de soudage et la bouteille d'oxygène qu'en plein air, dans mes et de sources d'ignition et pas à proximité immédiate d'ignition. Il est interdit de fumer pendant le remplaceme

soudage pour éhension, des le mélange de gaz cartouches de gaz

ces d'ignition, telles que tiammes nues, vellieuses, appareirs ue נעושטעון eces d'ignition, telles que tiammes nues, vellieuses, appareirs ue נעושטעון eces de réservoirs d'angereux d'essayer de raccorder l'appareil à d'autres types de réservoirs uche de gaz de soudage et la bouteille d'oxygène en plein air, loin telles que fammes nues, veilleuses, appareils de cuisson électriqu

<u>et transport</u> onnecter cartouches à la fin du travail, lors de longs arrêts, avant le stockage ansport dans des véhicules. Ne stocker ni transporter les cartouches que debc

e réparations à c e de CFH. Veui

ables. Pour l'élimination et le recyclage de cet pour le recyclage ou l'entreprise d'éliminal

apparaat (**gevaar voo**l

warm worden van de bussen of het schroeien van de slangen.
pparaat, de gasbus en de zuurstoffles niet in de buurt van warmtebronnen
gen, elektrische apparaten, ovens of sterke zonnestralen, enz.).
fer voor elk nieuw gebruik afkoelen.
fer voor elk nieuw gebruik afkoelen.
fer voor elk nieuw gebruik afkoelen.
fer voor elk nieuw gebruik de gastichtheid van het compleet gemonteerde apparaat, inclusief
gen van de gasbus (bijv. met een lekzoekspray van CFH, art. nr. 52110).
onderhoudswerkzaamheden mogen alleen uitgevoerd worden door vakwerkplaatsen
eerde lasinstallateurs van vloeibaar gas of door de CFH klantenservice.
pparaat tijdens het gebruik niet zonder toezicht – brandgevaari
conderbusingen moeten de kleppen aan de handgreep goed gesloten worden.
worden
worden worden
vonderbrekingen moeten de kleppen aan de handgreep goed gesloten worden. brand eerst de toevoer van de zuurstof af. voegde veiligheidsbril bij alle werkzzaamheden met dit apparaat. bussen mogen neit in vliegtuigen vervoerd worden. en staan onder druk. Bescherm ze tegen verhitten boven de 50°C (bijv. nder niet neer **(brandgevaar)**. Laat het appar I**tig!** Leg de hete brander ook na het gebruik

tend gebruikt worden met het speciale menggas AT 3000 (nr. 52515) in Izuursoffles (nr. 52505). Als alternatief voor het speciale menggas AT reele gasbus AT 2000, 600 ml (CFH nr. 52107) gebruikt worden. Eele nr. 52107 voldeon aan de Europese Nom EN 417). De bussen (gas en Jer problemen kopen in de bouwmarkt of bij de specializak zuurstofflessen moeten buiten en verwijderd van alle mogelijke sopen vuur, ontstekingsvlammen, elektrische kookapparaten en verwijderd invisseld worden.

zijn als u probeert ander soort gasbussen aan te sluiten. zuurstoffles en de gasbus (Afb. 2 en 3) aan de inlaatinrichtir moet u als volgt te werk gaan: nrichting (Afb. 4 en 5)

igliselling van het apparaat moet de gastoevoer altijd eerst afgesloten worden! rijfstelling van het apparaat moet de gastegelaar in de zoer eerst af aan de gastegelaar in de zoer eerst af aan de gastegelaar). Door het draalknop van de gastegelaar). Door het draalknop aan de gastegelaar gaat na een korte tijdvertreging de vlam aan de vertraging ontstaat, omdat er zich nog een restant gas in de slangleiding bewindt, an de vlam moet de krop van de gastegelaar aan de handgreep (Afb. 7, aanduiding worden (door hem in de richting van de, —"te draalen). Sluit daama direct de raf met de knop van de zuurstofregelaar aan de handgreep (Afb. 7, aanduiding nop van de zuurstofregelaar aan de handgreep (Afb. 7, aanduiding nop van de zuurstofregelaar aan de handgreep (Afb. 7, aanduiding nop van de zuurstofregelaar aan de handgreep (Afb. 7, aanduiding nop van de zuurstofregelaar aan de handgreep (Afb. 7, aanduiding nop van de zuurstofregelaar aan de handgreep (Afb. 7, aanduiding nop van de zuurstofregelaar aan de handgreep (Afb. 7, aanduiding nop van de zuurstofregelaar aan de handgreep (Afb. 7, aanduiding nop van de zuurstofregelaar aan de handgreep (Afb. 7, aanduiding nop van de zuurstofregelaar aan de handgreep (Afb. 7, aanduiding nop van de zuurstofregelaar aan de handgreep (Afb. 7, aanduiding nop van de zuurstofregelaar aan de handgreep (Afb. 7, aanduiding nop van de zuurstofregelaar aan de handgreep (Afb. 7, aanduiding nop van de zuurstofregelaar aan de handgreep (Afb. 7, aanduiding nop van de zuurstofregelaar aan de handgreep (Afb. 7, aanduiding nop van de zuurstofregelaar aan de handgreep (Afb. 7, aanduiding nop van de zuurstofregelaar aan de handgreep (Afb. 7, aanduiding nop van de zuurstofregelaar aan de handgreep (Afb. 7, aanduiding nop van de zuurstofregelaar aan de handgreep (Afb. 7, aanduiding nop van de zuurstofregelaar aan de handgreep (Afb. 7, aanduiding nop van de zuurstofregelaar aan de handgreep (Afb. 7, aanduiding nop van de zuurstofregelaar aan de handgreep (Afb. 7, aanduiding nop van de zuurstofregelaar egelklep op de handgreep (nr. 7, kenmerk "O2). Daarna opent u de gasklep 7, kenmerk "Gas"). Wacht even met het aansteken (richttijd: ca. 1 seconde glengte), zodat de aanwezig gas/luchtmix er uit kan stromen. Steek de arnuit aan of smoren van de gas- en zuurstoftoe

apparaat met gesloten kieppen (gas en zuurstof) helemaal afgekoeld n droog opbergt. Hetzelfde geldt voor het transport, waarbij u er voor mo at en de bussen (gas en zuurstof) niet ongecontroleerd heen en weer kunn

paratie + service
de voorgeschreven reserveonderdelen. Gebruik nooit een apparaat met een
erdeel. Laat reparaties alleen uitvoeren door een geautorisseerde vakhandelaar
so fde fabrikant. Breng in geval van een reparatie het apparaat terug naar de
oop of neem contact op met de CFH klantenservice. De contactgegevens van de
vice vindt u op de laatste pagina.

Ten de paraat uit. De montage en instellingen, die gedaan werden door
jingen aan het apparaat uit. De montage en instellingen, die gedaan werden door
jingen aan het apparaat uit. De montage en instellingen, die gedaan werden
tuit te voeren, onderdelen te verwijderen of andere onderdelen te gebruiken, die
tuit te voeren, onderdelen te verwijderen of andere onderdelen te gebruiken, die
tuit apparaat uit op oedgekeurd voor het apparaat.

het milleu
E gasbus bestaat uit milieuvriendelijk vloeibaar gas en vormt geen gevaar
E gasbus bestaat uit milieuvriendelijk vloeibaar gas en vormt geen gevaar
ozonlaag. De gasbus en de zuurstoffles hebben geen houdbaarheidsdatum.
gen op het etiket in acht voor een vakkundige opslag en bewaring van de
offles. van de bussen en kunnen bij het inzamelsysteem van de duale systemen gedaan worden bussen moeten bij de inzameling van schadelijke stoffen gedaan worden ran het apparaat as de land bet apparaat as de land bet apparaat askt van herbuikbare materialen. Neem voor de verwijdering en recycling stact op met de bevoegde plaatselijke instantie voor recycling of met een drijf.

ca. 3.100 °C ca. 1.250 °C ca. 1.250 °C 0,1 – 2,5 mm materiaaldikte 0,3 uur bij een vol vermogen en middelste mondstuk 0,2 minuten bij een vol vermogen en middelste mondst

rasatura forte autogena nº 52500 nte le istruzioni prima di utilizzare la macchina. Conservare l'opuscolo di mano. iss-Fix SF 3100 lavora con gas misto CFH AT 3000 (No. 52515) e ossigeno sistemativa al gas misto AT 3000 è possibile utilizzare la confezione di gas 600 ml (No. 52107, 30% Propano, 70% Butano). Possono essere utilizzati sa compresso della ditta CFH. L'apparecchio va installato in modo tale che es. da un tavolo o simili) o rovesciarsi.

In the Shark SF 3100 non è previsto per un utilizzo commerciale. L'apparecchio himeiss-Fix SF 3100 non è previsto per un utilizzo commerciale. L'apparecchio mente all'aperto o in ambienti ben arieggiati. Con l'apparecchio Schweiss-Fix SF un apparecchio portatile e mobile per brasatura forte e saldatura autogena. Perfettamente addato per la brasatura forte e per semplici lavori di saldatura sibile solamente saldare piccole lamiere sottili, con una bassissima dissipazione rif funzionamento 0,1 fino a max. 2,5 mm spessore materiale, lamiere più spesse e re saldate senza problemi grazie alla temperatura elevata).

apparecchio Schweiss-Fix SF 3100

apparecchio Schweiss-Fix SF 3100

per (N° art. 52505

per (N° art. 52505

per (Problemi grazie)

ossigeno (regolatore ossigeno)

ossigeno (regolatore ossigeno)

o (blu) e tubo occhialini di protezione Tubo gas combustibile (arancio)

a con regolazione (blu per ossigeno/rosso per gas combustibile)

jio one di saldatura tuito da impugnatura, tubo di gas combustibile (arancio) con regolatore gas (blu) con regolatore di ossigeno, viene fornito da parte del produttore ato. rensione utilizziamo nelle istruzioni d'uso per gas misto **AT 3000** (in alternativa compresso universale AT 2000) la definizione *gas combustibile*.

¿urezza e avvertenze
urezza – direttive tecniche per gas liquido (tra le altre le norme dell'associazione
devono essere rispettate assolutamente. In caso di utilizzo non appropriato
sussiste pencolo di incendio.

tubi: In caso presentassero punti triabino danneggiati, variru uniurulariani pri cambio sono disponcibii nel negozi specializzati o tramite il servizio cilenti CFH. Per dettagli vedere sotto manutenzione + riparazioni + servizio.

L'apparecchio Schweiss-FIX SF 3100, la bomboletta di gas combustibile e il flacone di ossigeno non devono essere accessibili a bambini. L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini (rischio di lesioni)

L'apparecchio va utilizzato solamente all'aperto o in ambienti ben arieggiati. In nessun caso mettere in funzione un apparecchio che presenti un qualsiasi danno.

Assicurarsi che i collegamenti o gli attacchi siano collegati correttamente ed illesi. Le adduzioni dell'apparecchio devono essere chiuse, prima di collegare una bomboletta di gas combustibile ed il flacone di ossigeno sono contenitori monouso e non possono essere rabboccati. Non è ammesso il rabbocco che rappresenta un pericolo acuto pericolo di lesioni).

Prima di collegare i recipienti di gas ed ossigeno, assicurarsi che le guarmizioni nei regolatori di gas ed ossigeno siano presenti ed in buone condizioni (controllo visivo).

Assicurarsi che i tappi o raccordi siano collegati correttamente ed illesi.

Osservare le indicazioni di sicurezza sulla bomboletta di gas combustibile e sul flacone di ossigeno.

bussen pas weg als ze helemaal leeg zijn.
n met dit apparaat moeten er veiligheidshandschoenen worden gedragen
randingen!).
ekplek, waar u het apparaat gebruikt, geschikt is voor dergelijke werkzaamheden
bus aan zonder eerst de instructies te lezen die er op staan.
bus aan zonder eerst de instructies te lezen die er op staan.
schermende kleding.
schermende kleding.

tull uw apparaat (gaslucht), breng het apparaat dan direct naar buiten naar goede luchtcirculatie en zonder ontstekingsbronnen, waar het lek opgezocht den. Controleer de dichtheid van uw apparaat alleen buiten. Zoek nooit een naar gebruik hiervoor zeepsop of een lekzoekspray!

zingen voor het in gebruik nemen van het apparaat instellingen, die door de fabriikant uitgevoerd werden, mogen niet tet kan gevaarlijk zijn eigenmachtig constructiewijzigingen aan het apparaat rodein te verwijderen of andere onderdeien te gebruiken die niet door de fabriikant uitgevoerd werden, mogen niet rote in te verwijderen of andere onderdeien te gebruiken die niet door de fabriikant uitgevoerd.

pen gesloten zijn, voordat u .vast gaat werken. Door de zuurstoffles (Afb. n, wordt hij in de drukverlager van de zuurstof (Afb. 4) gennonteerd. De 00 (Afb. 3) wordt in de gesloten regelklep van het gas (Afb. 5) gemonteerd te draaien. Let op een soepel lopende schroefdraad. Als de bus er schuin an de schroefdraad kantelen en beschadigd worden. Controleer voor het het apparaat of de verbindringen tussen de bussen en de regelkleppen behulp van een lekzoekspray).

b).

itie i recipienti monouso solo dopo svuotamento completo.

ite il tavoro con la presente apparecchiatura è d'obbligo l'uso di guanti di protezione (rischio loni).

itori).

itori il luogo di lavoro, dove viene utilizzato l'apparecchio, sia adatto l'alvore (rischio d'incendio ecc.).

il lavori (rischio d'incendio ecc.).

sil lavori (rischio d'incendio ecc.).

sil lavori (rischio d'incendio ecc.).

sil avori (rischio d'incendio ecc.).

sil avo

gelklep zijn nog goed Controllo di tenuta

Se dall'apparecchio fuoriuscisse del gas (odore di gas), quest'ultimo dev'essere immediatamente del dall'apparecchio fuoriuscisse del gas (odore di gas), quest'ultimo dev'essere immediatamente portato all'apparto, in un luogo ben ventitato ed esente da fonti di accensione, dove la perdita possa essere cercata e riparata. Controllare la tenuta dell'apparecchio solo all'aperto. Mal cercare una perdita con una fiamma, utilizzare a tale scopo una liscivita di sepone oppure un apposito spray!

Indicazioni importanti prima della messa in funzione dell'apparecchio.

Montaggio e registrazioni esseguite dal produttore non devono essere modificate. Potrebbe essere percioloso sesguire abitaraimente delle modifiche costrutive sull'apparecchio, togliere dei pezzi o utilizzare pezzi diversi, non autorizzati dal produttore.

Il presente apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con il gas misto AT 3000 (nº 52515) in combinazione al flacone di ossigeno CFH (n° 52505). In alternativa al gas misto AT 3000 è possibile utilizzare la confezione di gas compresso universale AT 2000, 600 ml(n° 52107). Entrambi recipienti di gas combustibile (n° 52515 e n° 52107) corrispondono alla direttiva europea EN 417. I recipienti (gas combustibile ed ossigeno) possono essere repertiti senza problemi in un centro tal-da-te o nel commercio specializzato.

La bomboletta del gas combustibile ed il fiazone dell'ossigeno devono essere sostituiti all'apperto el ontano da ogni fonte di accensione, quali fiamme aperte, fiamme piotos, fornelli elettrici e da altre persone.

an het werk, tijdens langere pauzes, voor de opslag of voor het transport met de bussen er afgeschroefd worden. Opslag en transport alleen met staande net apparaat moeten de inlaatinrichtingen (Afb. 4+5) altijd gescheiden worden sen door ze er afte draaten. Controleer eerst of de gasinlaatklep (Afb. 5) ook et er op dat de wegwerpbussen (Afb. 2 en 3) bij het sichtoeven van de zaal met de klep naar boven gehouden worden.

Probussen zuurstof en speciaal gas AT 3000 alleen door originele CFH vervalt direct de garantie. Vreemde bussen vormen een gevaar. <u>raat</u> en droge doek gereinigd worden als de brander afgekoeld is. Gebruik Ien, omdat dan de gasmondstukken verstopt kunnen raken.

zing
an van de bussen sluiten de inlaatkleppen auw......
Isnappen.
It gebruikt wordt, bergt u het, beschermd tegen stof en vocht, buiten het bereik
It gebruikt wordt, bergt u het, beschermd tegen stof en vocht, buiten het bereik
It gebruikt wordt, bergt u het, beschermd tegen stof en vocht, buiten het bereik
It gebruikt wordt, bergt u het, beschermd tegen stof en vocht, buiten het bereik
It gebruikt wordt, bergt u het, beschermd tegen stof en vocht, buiten het bereik

Messa in servizio

Aprile la valvola di regolazione sul regolatore gas (n° 5). La valvola del gas di combustione e la valvola di regolazione dell'ossigeno sulla manopola rimangono ben chiuse. Per accendere, aprire per prima cosa la valvola di regolazione dell'ossigeno sulla manopola (n° 7, contrassegno "0.2°). Poi aprire la valvola del gas di combustione sulla manopola (n° 7, contrassegno "0.2°). Poi aprire la valvola del gas di combustione sulla manopola (n° 7, contrassegno "0.2°). Poi aprire la valvola del gas di combustione sulla manopola (n° 7, contrassegno "0.2°). Poi aprire la valvola del gas sul miscela presente di gas ed aria possa fuoriuscire. Accendere la fiamma del gas sulla punta della bruciatore. Accendere la fiamma del gas sulla punta della bruciatore. Accendere la fiamma del gas sulla punta della bruciatore. La regolazione fine della fiamma si ottiene aprendo e chiudendo l'apporto di gas o ossigeno sul dispositivo di regolazione sulla manopola.

Messa fuori servizio

Mettendo l'apparecchio fuori servizio per prima cosa va sempre interrotta l'alimentazione di gas. Chiudendo la manopola sul regolatore del gas.). Chiudendo la manopola sul regolatore del gas.). Chiudendo la manopola sul regolatore del gas. Chiudendo la manopola sul regolatore del gas. Chiudendo la manopola sul regolatore del gas. Chiudendo la manopola sul regolatore del gas di combustione dell'impugnatura (fig. 7 contrassegno "gas") girando in direzione "."). Subto dopo chiudere la porto di gas. Contrassegno girando la rotella di regolazione del lossigeno sull'impugnatura (fig. 7 contrassegno "gas") girando in direzione ".". Porto della fiamma contrate la pressione nei ubbi ad un valore normale. In caso di interruzione della la lavorazione chiudere sempre l'apporto di gas ed ossigeno.

Dopo l'utilizzo dell'apparecchio, i dispositivi di prelievo (fig. 4 + 5) vanno sempre staccati del Girantenito havorazione contrate la pressione della di gas di caso di interruzione della fiamma contrate la contrassegno della fiamento. Assicurarsi prev

Dopo l'utilizzo dell'apparecchio, i dispositivi di prelievo (fig. 4 + 5) vanno sempre staccati dai contentiori monouso mediante svitamento. Assicurarsi peventivamente che sia ben chiusa anche la valvola di prelievo gas (fig. 5). Far attenzione che i contentiori monouso (fig. 2 e 3) durante l'avvitamento del dispositivo di prelievo, vengano tenuti in posizione vertizale, con la valvola verso l'alto. I contentitori di ricambio originali CFH. Altrimenti la garanzia decade immediatamente. Contentiori di tipo diverso rappresentano un rischio.

Pulizia dell'apparecchio
Quando il bruciatore el freddo, è possibile pulire l'apparecchio con un panno asciutto. Non utilizzare detersivi poiche si potrebbero intasare gli ugelli del gas.

Stoccaggio e trasporto
Al termine della lavorazione, durante intervalli prolungati, prima dello stoccaggio o per il trasporto in veicoli, i contenitori vanno sganciati. Durante lo stoccaggio ed il trasporto i contenitori devono stare in posizione verticale.

Indicazione importante

Durante lo svitamento dei contenitori le valvole di prelievo si chiudono automaticamente e il gas o l'ossigeno non possono più fuoriuscire.

Quando non utilizzato, custodire l'apparecchio al riparo da polvere e umidità. Custodire fuori dalla portata di bambini.

di riporre l'apparecchio in un luogo sicuro e asciutto, fare attenzione che esso si idato con le valvole di prelievo (gas e ossigeno) chiuse. Lo stesso dicasi per il traspo gil quale va garantito che l'apparecchio non possa cadere in modo incontrollato da un l

Non effettuare modifiche sull'apparecchio È vietato modificare ciò che è stato assemblato e impostato del produttore. Potrebbe essere pericoloso eseguire arbitrariamente delle modifiche ossitutive sull'apparecchio, togliere dei pezzi o utilizzare pezzi diversi, non autorizzari dal produttore.

Smattimento dei contenidori
Bombolette di gas completamente vuote possono essere smattite mediante il sistema di raccolta duale. Bombolette contenenti ancora residui di gas dovranno essere smattite attraverso la raccolta dei rifiuti nocivi. Manutenzione + reparazione + servizio

Uillizzare esclusivamente i ricambi prescritti. Non utilizzare mai un apparecchio che presenti un

Uillizzare esclusivamente i ricambi prescritti. Non utilizzare mai un apparecchio che presenti un

romponente danneggiato. Far eseguire riparazione restituire l'apparecchio al punto

specializzato in gas liquidi o dal produttore. In caso di riparazione restituire l'apparecchio al punto

il vendita o inviario al servizio clienti CFH. Sull'utima pagina troverete i dati di contatto del servizio

slenti CFH.

ento dell'apparecchio cchio è stato costruito con materiali riciclabili. Per lo smaltimento e il riciclaggio del apparecchio, contattare l'ente competente per il riciclaggio o l'azienda di smaltimento

Indicazioni ambientali

I gas di fiemplimento è gas liquido, non inquinante che non comporta alcun pericolo per l'ambiente
I gas di fiemplimento è gas liquido, non inquinante che non comporta alcun pericolo per la fascia di ozono. La bomboletta di gas in pressione nonché il relativo contenuto non hanno
alcuna scadenza. Osservare le indicazioni sull'etichetta relative allo stoccaggio e la conservazione
idonei della bomboletta di gas combustibile e del flacone di ossigeno. mperatura di lavoro: mbito di lavoro: mbito di lavorazione con una bomboletta gas combustibile: rata di lavorazione con una bomboletta Ø 3 h con 3.100°C circa 1.250°C circa Spessore materiale 0,1 – 2,5 mm ıza e ugello

HU MAGYAR

Autogénhegesztő és keményforrasztó készülék, No. 52500 Gondosan olvassa el az útmutatót, mielőtt a készüléket hasz és tartsa készenlétben az esetleges betekintéshez.

apparecchio (anche i due itamente sostituiti. I tubi di clienti CFH. Per dettagli A Fix SF 3100 típusú hegesztőkészülék a CFH-AT 3000 nagy teljesítményű keverékgázzal († 25/515) és a CFH oxigénnel (No. 52505) műkedik. Alternatívalkent az AT 3000 nagy teljesítmér keverékgázhoz az AT 2000, 600 ml-es univerzális nyomógáz csomag (No. 52107, 30% prop. 70% bútán) is sasználható. Csak a CFH cég erre előírányzott nyomótartálya használható. telseksetőkeszüléket úgy kell felállítani, hogy akadályozva legyen a felborulás, illetőleg a leesés (az asztalistb.)

Rendeltetésszerű használat

A Fix SF 3100 fijousú hegesztökészüléket nem ipari használatra tervezték. A készüléket csak

A Fix SF 3100 fijousú hegesztökészüléket nem ipari használatra tervezték. A Kix SF 3100 fijous

szabadban vagy jól szellőztetett helyiségekben szabad használni. A Fix SF 3100 fijous

hegesztőkésszülékkel Ön egy hordoznató, mobil autogénhegesztő és keményforrasztásra és egyszerű autogé

vásárolt meg. A készülék kifogástalanul alkalmas keményforrasztásra és egyszerű autogé

hegesztési munkákra. Csak olyan kis vékony falú lemezek hegeszthetők vele, amelyeknek nagye

csekély a hőelvezzétése (a munkatartomány ó,1-től max. 2,5 mm anyagvastagságja teljed; enn

vastagabb lemezek a magas hőménsékletek által kifogástalanul alkalmasak a keményforrasztásra

A Fix SF 3100 hegesztőkészülék összeszerelése

1. Acél lartóállvány

2. Oxtgénpalack, No. 52505

3. AT 3000 egőgáz tartály, No. 52515

4. Oxtgén elvevő szerkezet (oxtgénhezzető)

5. Egógáz elvevő szerkezet (öxtgénhezzető)

6. Oxtgénhaltó fűvékök

7. Egőmarkolat beállító szerkezetel (öxtgénhezzető)

8. Cserélhető fűvékök

9. Szerelőkülcs

9. Szerelőkülcs

9. Oxtgénhölnő (éké) és egőgáz tömlő (narancs színű)

A markolatból, a gázszabályozóval ellátott égőgáz tömlőstő (narancs színű)

A markolatból, a gázszabályozóval ellátott égőgáz tömlőstő (narancs színű)

A markolatból, a karalkái titesítésben az AT ann agy tellisetményűt kavarávázhozók köznekkát hozákóz tellátebben az AT ann agy tellisetményűt kavarávázhozók köznekkát hozákóz tellátebben az AT ann agy tellisetményűt kavarávázhozók köznekkát hozákóz tellisetőkebb az AT ann agy tellisetményűt kavarávázhozók köznekkét hozákóz tellisetőkebben az AT ann agy tellisetményűt kavarávázhozók köznekkét köznekké

A környebb érthetőség céljából a kezelési utasításban az **AT 3000** nagy teljesítményű keverékgázhoz (alternatívaként AT 2000 univerzális nyomógáz dobozhoz) az égőgáz elnevezést használjuk.

⚠ Biztonsági és figyelmeztető tudnívalók

A törvényes biztonsági előírásokat – Cseppfolyós gázok műszaki irányelveit (többek között VBG A törvényes biztonsági előírásokat – Cseppfolyós gázok műszaki irányelveit (többek között VBG TS) feltéltenül figyelembe keli venni. A kézi égő szakszerűtlen használálata esetén akut tűzveszély áll fenn.

15) feltéltenül között ellenőtízni kel keszülék műköztönságát (többek közötni nokvéttöntők) iz hávántkul száttán akaptatónságát többek közötni nokvéttöntők.

ossigeno.

Non manipolare la bomboletta di gas combustibile e sul flacone di cossigeno e l'apparecchio (pericolo di lesioni).

La bomboletta del gas combustibile e il flacone dell'ossigeno e l'apparecchio (pericolo di lesioni).

La bomboletta del gas combustibile e il flacone di ossigeno vanno collegati solo all'aperto, in La bomboletta del gas combustibile e il flacone di ossigeno vanno collegati solo all'aperto, in La bomboletta del gas combustibile e il flacone di ossigeno vanno collegati solo all'aperto, in La bomboletta del gas combustibile e il flacone di ossigeno vanno collegati solo all'aperto, in un ambiente libero da flamme e fonti di accensione. Durante la sostituzione della bomboletta è vietato fumare.

Evitare l'utilizzo dell'apparecchio in vicinarza di materiale inflammabile (carta, legno o sostanze inflammabile). Nel mizionamento normale l'apparecchio raggiunge temperature monbio elevate a tractorio di quando è in funzione. Attenzione i di incendio.

Non appoggiare il camello accesso (rischio di incendio.

Non appoggiare il camello accesso (rischio di incendio.

Far attenzione al riscaldamento dei recipienti o al surriscaldamento dei fili. Non conservare l'apparecchio, la bomboletta di gas combustibile ed il flacone di ossigeno vicino a fonti di calore (caloriferi, apparecchia une eseguite un controllo di tenuta gas sull'apparecchio completamente montato, incluso i raccordi della bomboletta del gas (p. es. con uno spray per la nicrea di perdite di CFH n° art. 52110).

Prima di ogni nuovo utilizzo far raffreddare il cannello.

Prima di ogni nuovo utilizzo far raffreddare il cannello.

Prima di ogni nuovo utilizzo far raffreddare il cannello.

Prima di ogni nuovo utilizzo far raffreddare il cannello.

Prima di ogni nuovo utilizzo far raffreddare il cannello.

Prima di ogni nuovo utilizzo far raffreddare il cannello.

Prima di ogni nuovo utilizzo far raffreddare il cannello.

Prima di pratezione e manutenzione pessono essere eseguiti solo in officine specializzate o la necrea di perdite di CFH. n° a

cc.) Úzambovedee előtt ellenőtörü ikel i keszülék műdösbabtzönségi (hbbak között mindét tömlők is törökeny, repedezett vagy sénít helyak seelán altönikkel azonal ik alla cerélni. A politaműk a szakkerséelemben haphatik vagy a CHH vevőszodjálann kerszetül beszerezhelők. Közdebbi informácid elnez lásat a karbantarlás + javítás + szeníz cim alett).

Fr. H. 1974 F. 1976 100 úpusú hegsziőkészülékel, az égőgáz dobozt és az oxigénpalackt a perinekek fizik elnez eln

La bomboletta del gas compussione, quali fiamme aperte, mammor e lontano da ogni fonte di accensione, quali fiamme aperte, mammor e la frontano da ogni fonte di accensione, quali fiamme aperte, mammor e la fre persone.

Potrebbe essere rischioso, tentare di collegare recipienti di gas combustibile (fig. 2 e3) evengano collegati al dispositivo di accesso (fig. 4 e5), procedere come segue:

Prima della messa in funzione
Assicurarsi che prima dell'inzio della lavorazione tutte le valvole siano chiuse. Girando il fiacone dell'ossigeno verso sinistra (n°. 2), questo viene montato sul regolatore di ell'ossigeno verso sinistra (n°. 2), questo viene montato sul regolatore dell'ossigeno verso sinistra (n°. 2), questo viene montato sul regolatore di montata nella valvola chiusa di regolazione fine del gas combustibile (n°. 3) giando verso destra Far attenzione all'innesto dolce del filetto. Se si avvita storto, si potrebbe spigolare il filetto de essere di conseguenza dameggiato. Prima della messa in funzione dell'appariecchio, verificare che il raccordi tra i recipienti el e valvole di regolazione siano a tenuta di gas (pes. con l'austilo di un apposito spray). Dopo il montaggio (n° 2 e 3) nel supporto del telaio portante (n°. 1), posizionare bene la bomboletta monouso. Tömfiettségi vizsgálat Ta a készülékéből gázszívárgást (gázszagot) észlel, úgy vígye ki azt azonnal a szabadba, illetve Ha a készülékéből gázszívárgást (gázszagot) ész nincs gyújtóforrás, valámint ahol a szívárgás helye olyan helyre, ahol jo a le vegőcirkuláció és nincs gyújtóforrás, valámint ahol a szívárgás helye megkereshető és a hiba elhárítható. Készűléke tömítettségét csakis a szabadban ellenőrizze. Szívárgási helyet sose keressen lánggal, hanem erre a célra szíveskedjen szappanlúgot vagy gázszívárgás-kereső sprayt használni!

7. guszalvalgas-terleső spráyfi násztálnit.
7. fontos tudnívalók a készülék öszeszerelésen és beállításokon nem szabad változtatni. Veszélyes lehet A gyártó által végzett összeszerelésen és beállításokon nem szabad változtatni. Veszélyes lehet a készülék összeszerelésen és beállításokon nem szabad változtatni. Veszélyes lehet a készülék összeszerelésen és beállításokon nem szabad változtatni. A gyártó által erre a készülékre nem engedélyezett alkatrészek használata.

Ezt a készüléket kizárólag az AT 3000 (No. 52515) nagy teljestiményű keverékgázzal és a CFH oxigén palackkal (No. 52505) egyúlt szabad űzemeltemi. Alternativaként az AT 3000 nagy teljestiményű keverékgázzal és a CFH oxigén palackkal (No. 52515) és No. 52107) megfelel az EN 417-65107) is nasználnató. Mindkét égőgáz doboz (No. 52515 és No. 52107) megfelel az EN 417-65107) is nasználnató. Mindkét égőgáz doboz (No. 52515 és No. 52107) megfelel az EN 417-65107) is nasználnató. Mindkét égőgáz doboz (No. 52516) problémamentesen kaphatók a barkácsáruházakban vagy a szakkereskedelemben.

Ez e európai szabványnak. A tarályok (egőgáz és oxigén) problémamentesen kaphatók a barkácsáruházakban vagy a szakkereskedelemben.

Ez égőgáz tartályok és az oxigénpalackok cseréjét a szabadban és távol minden olyan lehetséges gyűlfőlorrásoktól, min nyílt láng, gyűlfőláng, elektromos főzőkészülékek, valamint más szernélyektől távol kell elvégezni.

Ez égőgáz han masárajta gáztartályok az egőgáz dobozt (2. és 3. ábra) az elvevő szerkezetre (4. és 5. ábra) bracsavarozná, a következőképpen járjon el:

Figyelemi Mielőtt az oxigénpalackot és az egőgáz dobozt (2. és 3. ábra) az elvevő szerkezetre (4. és 5. ábra) borbar altarályok ágázdobz (3. ábra) bszereléses a zárt égőgáz-finorszabályozó (4. ábra), Az AT 3000 speciális gázdobz (3. ábra) bszereléses a zárt égőgáz-finorszabályozó (4. ábra), Az AT 3000 speciális gázdobz (3. ábra) bszereléses a zárt égőgáz-finorszabályozó esőttélelesőtt hogya a csatlákozások a tartályok és a szabályozószelepek között gázzáróak legyenek (pl. fizembe

<u>Üzembevéte!</u>

Nyssa ki a gázszabályozószelepet a gázszabályozón (5. ábra). A markolaton lévő égőgáz szelep Nyssa ki a gázszabályozószelepet (7. ábra, "Oż" jejülés) kell megnylini. Ezután nyissa meg a markolaton évő öxigén szabályozószelepet (7. ábra, "Os" jejülés) kell megnylini. Ezután nyissa meg a markolaton lévő öxigén szabályozószelepet (7. ábra, "Os" jejülés) kell megnylini. Ezután nyissa meg a markolaton lévő égőgáz szelepet (7. ábra, "Os" jejülés) kell megnylini. Ezután nyissa meg a keverék. Gyúljsa meg a gázlángot az egőcsücson.

3s keverék. Gyúljsa meg a gázlángot az egőcsücson.

4 lang finombeellitása a markolaton lévő beállítő szerkezeten a gáz- és az oxigén-hozzávezetésí kkb. 1 másodper a tömlöhosszúság métereként), hogy kiáramolhasson a meglévő gáz-levegő- kkb. 1 másodper a tömnöhosszúság métereként, hogy kiáramolhasson a meglévő gáz-levegő- kkb. 1 másodper a tömnöhosszávászálályozó keréknek "— "irányba kinylása a markolaton (a határa szánályozón 16-ő a határa a fanyomatot a gázszabályozó keréknek "— "irányba történő elforgatásával kell e lzárni (lásd a rányomatot a gázszabályozó keréknek pen kivül helvezés zárá ljón létre, mivel még gáz maradék mennyiség található a tömlövezetékben.

A láng kitalvása után el kell zárni az egőgáz szabályozó kereket a markolaton (a bára, "öz" jejülés), a markolaton elvő öxigén-szabályozó kerekenek (". átra, "öz" jejülés), a markolaton elvő öxigén-szabályozó kerekenek "— "irányba belorgatás által. Pútán az oxigén-hozzávezetést azomal el kell zárni a markolat oxigén-szabályozó kerekenek (". átra, "öz" jejülés), a markolaton lévő öxigén-szabályozó kerekenek (". átra, "öz" jejülés), a markolaton lévő öxigén-szabályozó kerekenek (". átra, "öz" jejülés), a markolaton lévő öxigén-szabályozó kerekenek (". átra, "öz" jejülés), a markolaton lévő öxigén-szabályozó kerekenek (". átra, "öz" jejülés), a markolaton lévő öxigén-szabályozó kerekenek (". átra, "öz" jejülés), a markolaton lévő öxigén-szabályozó kerekenek (". átra, "öz" jejülés), a markolaton lévő öxigén-szabályozó k

Az oxigen-és az AT 3000 speciális gáz egyszer használatos póttartályok csak eredeti CFH cseretartályokkal pótolhatók. Ellenkező esetben azonnal megszűnik a szavatosság. Idegen tartályok veszélyt jelentenek.

A készülék fisztítása

A készüléket száraz ruhával lehet megtiszíttani, miután az égő már kihült. Ne használjon tisztítószert, mivel különben eltőmódhetnek a gázűvókák. T**árolás és szállítás** A munka befejezése után, hosszabb szünetek esetén, a tárolás előtt vagy járművel történő szállításhoz a tartályokat le kell választant. A tartályok tárolása és szállítása csak álló helyzetben krákanok

<u>os tudnivaló:</u> tályok, lecsavarásakor önműködően záródnak a gázelvételi szelepek és nem tud több gáz leg oxígén ellilanni. men használja a készüléket, akkor portól és nedvességtől védve tárolja. Gyermekektől távo en arra, hogy a zárt (gáz és oxígén) szabályozó szelepes készülék teljesen le legyen hűlve, t azt biztonságos és száraz helyen tárolja. Ugyanez érvényes a szállításra is, miközben tania kell azt, hogy a készülék és a tartályok (gáz és oxígén) ne tudjanak ellenőrizetlenül a dőlni.

Karbantartás + javítás + szerviz
Csak előírt pótalkatrészeket használon. Meghibásodott alkatrészes készüléket sosem szabad
használatba venni. Javításokat csak feljogosított cseppfolyósgáz-szaktereskedővel vagy a gyártóval
régeztesen el. Javítási esetben a készüléket az azt eladó elárusítóhetyen adja vissza vagy lépjen
kapcsolatba a CFH vevőszolgálattal. A CFH vevőszolgálat kapcsolatharemítési adatai az utolsó
oldalon találnatók.

A készülék ártalmatlanítása A készülék úirahasznosíthatá A készülék újrahasznosítható anyagokból készült. Ezen készülék ártalmatlanítása és újrahasznosítása céljából lépjen kapcsolatra az illetékes helyi újrahasznosítási hivatallal vagy hulladékártalmatlanító vállalattal.

Környezetvédelmi utalások

Az égőgáz doboz gáztöltete környezetbarát cseppfolyós gázból áll és nem jelent veszélyt a környezetre vagy az ózonrétegre. Az égőgáz dobozra és az oxigénpalackra nem vonatkozik eltartási ídő. Szíveskedjen figyelembe venni a címkéken az égőgáz dobozok és oxigénpalackok szakszerű tárolásával és tartásával kapcsolatos irányelveket.

Műszaki adatok Lánghőmérséklet: Munkahőmérsékle

Munkatartomány:

Munka időtartama 1 égőgáz dobozzal:

Munka időtartama 1 oxigénpalackkal:

Ø 20 perc teljes teljesítménnyel és közepes fúvókáral

Ø 20 perc teljes teljesítménnyel és közepes fúvókáral

A műszaki és optikai változtatások joga fenntartva.

2013. márciusi állapot RO ROMÂNĂ

Aparat de lipit cu aliaj dur și de sudare autogenă, nr. 52500

Instructiunile trebuie citite cu atentie înaintea utilizării aparatului. Broşura trebuie păstrată și trebuie să fie la dispozitie pentru o eventuală consultare

şı trebule sa tie la dispoziție pentru o eventuală consultare.

Aparatul de sudare Schweiss-FIX SF 3100 lucrează cu gazul CFH mixt de mare putere AT 3000 (nr. 52515) și cu oxigen CFH (nr. 52505). Alternativ la gazul mixt de mare putere AT 3000 are voie să se utilizeze și recipientul cu gaz comprimat universal AT 2000, 600 ml (nr. 52107, 30% propan, 70% butan).

Au voie să fie utilizate numai recipientele de gaz comprimat ale firmei CFH, destinate pentru acest lucru. Aparatul trebuie așezat în așa fel încât să fie evitată răsturnarea, respectiv căderea (de pe masă sau similar).

<u>Utilizare conform scopului</u>
Aparatul de sudare Schweiss-Fix SF 3100 nu este destinat pentru utilizarea comercial-lucrativă. Aparatul de sudare Schweiss-Fix SF 3100 nu este destinat pentru utilizarea comercial-lucrativă Aparatul are voie să fie utilizat numai în aer liber sau în încăperi bine ventilate. Cu aparatul de sudare Schweiss-Fix SF 3100 ați achiziționat un aparat mobil, portabil, de lipit cu aliaj dur şi sudare autogenă. Aparatul este excepțional adecvat pentru lipire cu aliaj dur şi pentru lucrăr simple de sudare autogenă. Pot fi sudate numai table mici, cu pereți subțiri, care au o disipare de căldură foarte redusă (domeniu de lucru 0,1 până la max. 2,5 mm grosime material; tablele mai groase pot fi lipite excepțional cu aliaj dur, datorită temperaturii înalte).

Asamblarea aparatului de sudare Schweiss-Fix SF 3100

Butelie de oxigen, nr. art. 52505 Recipient de gaz combustibil AT 3000, nr. art. 52515

Recipietti de gaz cominusiria i sovo, ini. ati. 2913
 Dispozitiv de extragere oxigen (regulator oxigen)
 Dispozitiv de extragere gaz combustibil (regulator gaz)
 Furtun de oxigen (albastru) și furtun de gaz combustibil (portocaliu)
 Mânerul arzăforului, cu dispozitiv de reglare (albastru pentru oxigen/ roşu pentru gazul

Duze interschimbabile Cheie de montaj 10. Ochelari de protectie la sudare

Pachetul de furtunuri, care constă dintr-un mâner, furtun de gaz combustibil (portocaliu) cu regulator de gaz și furtun de oxigen (albastru) cu regulator de oxigen, este livrat de producător Pentru o înțelegere mai ușoară noi utilizăm în instrucțiunile de utilizare, pentru gazul mixt de mare putere AT 3000 (alternativ doza de gaz comprimat universal AT 2000), denumirea de gaz

Prevederile legale de securitate – directivele tehnice pentru gaze lichefiate (printre altele VBG – Dispoziția Asociației Profesionale – 15) – trebuie neapărat respectate. În cazul utilizării necorespunzătoare a arzătorului de mână există un pericol acut de incendiu. Înainte de punerea în funcțiune verificați aparatul în privința fiabilității lui (printre altele şi ambele furtunuri: în cazul unor locuri rigide, fisurate sau deteriorate, se vor înocui imediat furtunurile. Furtunuri de schimb se pot procura din comerțul de specialitate sau prin serviciul pentru clienți CFH. Amănunte vezi la întreţinere + reparație + service).

CFH. Amănunte vezi la Intreţinere + reparaţie + service).
Protejaţi aparaţul Schweiss-FIX SF 3100, doza de gaz combustibil şi butelia de oxigen de accesul copiilor. Aparaţul nu are voie să fie utilizat de copii (pericol de rănire)!
Aparaţul are voie să fie utilizat numai în aer liber sau în încăperi bine ventilate.
Nu puneţi în funcţiune în niciun caz un aparaţ, care prezintă o deteriorare.
Asiguraţi-vă că toate racordurile sau alte îmbinări sunt montate corect şi nu sunt deteriorate.
Închideţi conductele de admisiune la aparaţ înainte de racordarea unui recipient.
Doza de gaz combustibil şi butelia de oxigen, incluse în volumul de livrare, sunt aparate de unică folosinţă şi nu pot fi reumplute. O reumplere nu este permisă şi reprezintă un pericol acut (pericol de rănire).
Convingeţi-vă înainte de racordarea recipientului de gaz şi celui de oxigen, că garniturile de etanşare din regulatorul de gaz şi cel de oxigen sunt existente şi sunt în stare bună (verificare vizuală).

Convingeți-vă că dispozitivele de închidere sau alte îmbinări sunt montate corect și nu sunt

deteriorate.

Respectați textele de siguranță de pe doza de gaz combustibil și butelia de oxigen.

Nu efectuați manipulații la doza de gaz combustibil, butelia de oxigen și la aparat (pericol de

Respectați textele de siguranța de pe doza de gaz combustibil și butelia de oxigen.
Nu efectuați manipulații la doza de gaz combustibil, butelia de oxigen și la aparat (pericol de rânire).
Racordarea dozei de gaz combustibil și a buteliei de oxigen se va efectua numai în aer liber, într-un mediu lipsit de flăcări sau surse de aprindere, și nu în imediata apropiere a altor persoane sau surse de aprindere. Fumatul este interzis în cazul înlocuirii recipientelor. Evitați utilizarea aparatului în apropierea materialelor inflamabile (hârtie, lemn sau substante inflamabile). Aparatul atinge la funcționare normală temperaturi foarte înalte.
PRECAUŢIE: piesele accesibile pot fi foarte fierbinti, Tineţi copiii la distanță de aparat (pericol de ardere). Evitați atingerea arzătorului atâta timp cât acesta este fierbinte.
Nu așezați jos arzătorul aprins (pericol de incendiu). Nu lăsați aparatul nesupravegheat pe timpul funcționârii curente. Precauție! Nu așejați arzătorul fierbinte pe materiale inflamabile nici după încheierea utilizării – pericol de incendiu.
Atenție la încălzirea recipientelor sau pârlirea furtunurilor.
Nu păstrați aparatul, doza de gaz combustibil și butelia de oxigen în apropierea surselor de câldură (instalații de încălzire, aparate electrice, cuptoare sau radiația solară puternică etc.).
Lăsați arzătorul să se răcească înainte de fiecare repunere în funcțiune.
Înainte de fiecare punere în funcțiune executați o verificare a etanșeității la gaz, la aparatul complet asamblat, inclusiv la îmbinările recipientelor de gaz (de ex. cu un spray pentru detectarea scurgerii gazului, de la CFH, nr. art. 52110).
Lucrările de reparație și de întrețiinere au voie să fie efectuate numai de ateliere de specialitate și instalatori autorizați pentru gaze lichefiate și sudare precum și de servicul pentru clienți CFH.
Nu lăsați aparatul nesupravegheat pe timpul utilizării – pericol de incendiu!
În cazul pauzelor de

Attinue:: Necipentele sau suu presunte. Protegiapre Contra incazini peste 30 c (de sa. Taualga solară).

Indepărtați ca deșeuri recipientele de unică folosință numai după golirea lor completă.
Purtați mănuși de protecție pe timpul lucrului cu acest aparat (pericol de ardere!).
Asigurați-vă că locul de muncă, unde utilizați aparatul, este adecvat pentru astfel de lucrări (pericol de incendiu etc.).
Nu racordați niciodată un recipient fără a citi anterior instrucțiunile aplicate pe el.
Purtați aparatele de protecție a ochilor, puse la dispoziție.
Purtați îmbrăcăminte de protecție, lipsită de grăsimi.
Aveții în vedere să nu fie inhalate gaze de lipire/de sudare.

• AVēţi în veuere să na no manada.
Verificarea etanşeității
Dacă din aparatul dumneavoastră se scurge gaz (miros de gaz), atunci duceți aparatul imediat afară, într-un loc cu circulație bună a aerului şi fără surse de aprindere, unde se poate căuta şi remedia locul de scurgere. Testați etanşeitatea aparatului numai în aer liber. Nu căutați niciodată o fisură cu o flacără, ci utilizați pentru aceasta o soluție de apă şi săpun sau un spray de detectare

Indicații importante înainte de punerea în funcțiune a aparatului
Asamblarea și reglările, care au fost efectuate de producător, nu au voie să fie modificate.
Efectuarea voluntară de modificări constructive la aparat, îndepărtarea de piese sau utilizarea altor piese, care nu sunt omologate de producător pentru aparat, pot reprezenta un pericol.

Acost aparat are voie să fie exploatat numai cu gazul mixt de mare putere AT 3000 (nr. CFH 52515) în combinație cu butelia de oxigen CFH (nr. CFH 52505). Alternativ la gazul mixt de mare putere AT 3000 are voie să se utilizeze și doza cu gaz comprimat universal AT 2000, 600 ml (nr. CFH 52107). Ambele doze cu gaz combustibil (nr. CFH 52515 și nr. CFH 52107 corespund normei europene EN 417. Recipientele (gaz combustibil și oxigen) le puteți procura fără probleme din magazinul de materiale de construcție sau din comerțul de specialitate.

Recipientul de gaz combustibil și butelia de oxigen trebuie să fie înlocuite în aer liber și la distanță de toate sursele de aprindere posibile, cum ar fi flăcările deschise, flăcările de aprindere, aparatele electrice de gătit și la distanță de alte persoane.

Încercarea de a utiliza recipiente de gaz de altă natură poate fi periculoasă.

Atenție! Înainte de înşurubarea buteliei de oxigen și a dozei de gaz comprimat (imag. 2 și 3) la dispozitivul de extragere (imag. 4 și 5), procedați în felul următor

Inainte de punerea în funcțiune
Asigurați-vă că toate robinetele sunt închise fix înainte de începerea lucrului. Prin rotirea la stânga a buteliei de oxigen (imag. 2) se realizează montajul în reductorul de presiune al oxigenului (imag. 4). Doza de gaz specială AT 3000 (imag. 3) este montată prin rotire la dreapta în robinetul de reglare fină a gazului combustibil (imag. 5), închis. Aveți în vedere o înşurubare ireproşabilă a filetului. În cazul înşurubării înclinate, filetul se poate bloca şi deteriora. Verificați înainte de punerea în funcțiune a aparatului dacă îmbinarea dintre recipiente şi robinetele de reglare sunt etanșe la gaz (de ex. cu ajutorul unei spray de detectare a scurgerii gazului). Așezați în siguranță recipientul de unică folosință (imag. 2 + 3) după montaj în suportul cadrului portant (imag. 1).

Punerea în functiune
Deschideți robinetul de reglare a gazului la regulatorul de gaz (imag. 5). Robinetul gazului combustibil şi robinetul de reglare a oxigenului de la mâner sunt închise fix în continuare. Pentru aprindere deschideți mai întâi robinetul de reglare a oxigenului la mâner (imag. 7, marcajul "02"). Deschideți apoi robinetul gazului combustibil la mâner (imag. 7, marcajul "Gas" (gaz)). Inainte de aprindere aşteptați puțin (valoare de referință: ccc 1 secundă per metru de lungime a

furtunului), pentru ca amestecul existent de gaz-aer să poată ieşi. Aprindeți flacăra de gaz la vârful tutidinata, por la construir de la marzătorului. Reglarea fină a flăcării se realizează prin deschiderea sau reducerea admisiunii gazului și oxigenului, la dispozitivul de reglare de la mâner.

Scoaterea din funcțiune La scoaterea din funcțiune a aparatului <u>trebuie să opriți întotdeauna prima dată admisiunea</u> siunea gazului prima dată la regulatorul de gaz (imag. 5) prin rotirea rotiței de reglare a gazului în direcția " - " (vezi semnul imprimat la butonul rotativ al regulatorului de gaz). Pri ìnčhiderea butonului rotativ la regulatorul de gaz se stinge flacăra la arzător după o scurtă întârziere Această întârziere apare, deoarece în furtun se mai află încă cantități reziduale de gaz. După stingerea flăcării trebuie închisă rotița de reglare a gazului combustibil de la mâner (imag. marcajul "Gas" *(gaz*)) (prin rotire în direcția " - "). După aceasta închideți imediat admisiune oxigenului la rotiță de reglare a oxigenului de la mâner (imag. 7, marcajul "02") prin rotirea rotiței de reglare a oxigenului de la mâner în direcția " "". Aduceții furtunurile la presiunea momală a aerului. În cazul întreruperii lucrului închideți întotdeauna admisiunea gazului și oxigenului. După utilizarea aparatului trebuie îndepărtate întotdeauna dispozitivele de extragere (imag. 4+5) de la recipientele de unică folosință, prin deşurubare. Asigurați-vă anterior că și robinetul de extragere a gazului (imag. 5) este bine închis. Aveți în vedere faptul că recipientele de unică folosință (imag. 2+3) trebuie ținute vertical, cu robinetul în sus, în cazul deşurubării de la dispozitivul de overtragere.

Înlocuiți recipientele de unică folosință, de schimb, pentru oxigen și gaz special AT 3000, numai cu recipiente de schimb CFH, originale. În caz contrar se anulează imediat dreptul la prestații de garanție. Recipientele de la alte firme pot reprezenta un pericol.

Curătarea aparatului Curătarea aparatului este posibilă cu o lavetă uscată, când arzătorul s-a răcit. Nu utilizați un agent curătat, deoarece în caz contrar se pot înfunda duzele de gaz

Depozitare și transport După încheierea lucrului, în cazul pauzelor mai lungi, înaintea depozitării sau pentru transportul cu vehicule, trebuie decuplate recipientele. Depozitarea și transportul se vor efectua numai cu ecipientele în picioare. Indicație importantă entelor se închid automat robinetele de extragere și nu se mai poate scurge

continuare gaz, respectiv oxigen. Dacă aparatul nu mai este utilizat, atunci păstrati-l proteiat de praf și umiditate. Nu-l păstrati la

Aveţi în vedere ca aparatul cu robinetele închise (gaz şi oxigen) să fie complet răcit, înainte de a-l depozita într-un loc uscat şi care prezintă siguranță. Acelaşi lucru este valabil pentru transport, în acest caz trebuie să asigurați faptul că aparatul şi recipientele (gaz şi oxigen) nu pot cădea şi nu se pot răsturna necontrolat.

Intretinere + reparaţie + service

Utilizaţi numai piesele de schimb prescrise. Nu puneţi niciodată în funcţiune un aparat cu o piesă deteriorată. Reparaţiile au voie să fie efectuate numai de un dealer de specialitate, autorizat pentru gaze lichefiate, sau de producător. În caz de reparaţii, e returmaţi aparatul la unitatea de unde le aţi cumpărat sau luaţi contact cu serviciul pentru clienţi CFH. Datele de contact ale serviciului pentru clienţi CFH le găsţi pe ultima pagină.

Nu efectuați modificări la aparat. Asamblarea și reglările, care au fost efectuate de producător, nu au voie să fie modificate. Efectuarea voluntară de modificări constructive la aparat, îndepărtarea de piese sau utilizarea altor piese, care nu sunt omologate de producător pentru aparat, pot

ndepărtarea ca deșeu a recipientelor Recipientele golite complet pot fi îndepărtate prin sistemul de colectare a deșeurilor, al Sistemelor Duale. Recipientele negolite complet trebuie îndepărtate printr-un centru de colectare a substanțelo

Îndepărtarea ca deşeu a aparatului Aparatul este fabricat din materiale revalorificabile. Pentru îndepărtarea ca deşeu şi reciclarea acestui aparat contactați oficiul local competent pentru reciclarea deşeurilor sau societatea de îndepărtare a deşeurilor.

Indicații ecologice
Gazul umplut în doza de gaz combustibil constă din gaz lichefiat nepoluant și nu reprezintă ur riciol pentru mediul înconjurător sau stratul de ozon. Doza de gaz combustibil și butelia de gen nu sunt supuse unui termen de valabilitate. Aveți în vedere textele cu indicații de pe etichetă privința depozitării și păstrării corespunzătoare ale dozei de gaz combustibil și buteliei de oxigen

<u>Date tehnice</u> Temperatura flăcării: Temperatura de lucru:

Domeniul de lucru:

Durata de lucru cu 1 doză de gaz combustibil:

0,1 – 2,5 mm grosimea materialului
0 3 h la putere maximă și duză mijlocie

Ø 20 minute la putere maximă și duză mijlocie Durata de lucru cu 1 butelie de oxigen: Sub rezerva modificărilor tehnice și optice.

(SK) SLOVENSKY

Editia: 03/2013

Prístroj na autogénové zváranie a tvrdé spájkovanie Schweiß-Fix SF 3100 č. 52500 Návod si starostlivo prečítajte pred použítím prístroja. Brožúru si uschovajte a majte ju pripravenú k eventuálnemu nahliadnutiu v prípade potreby.

pripravenú k eventualnemu nahliadnutiu v pripade potreby.

Zvárací prístroj Schweiss-Fix SF 3100 pracuje s vysokovýkonným zmesovým plynom firmy CFH

-AT 3000 (č. 52515) a kyslikom firmy CFH (č. 52505). Alternatívne k vysokovýkonnému zmesovému
plynu AT 3000 možno použíť aj univerzálnu dôzu so stlačeným plynom CFH AT 2000, 600 ml (č.
52107, 30% propán, 70% bután). Je dovolené používať len tilakové nádoby firmy CH určené na
tento účel. Prístroj je nutné postaviť tak, aby sa zabránilo prevrhnutiu, príp. pádu (zo stola a. pod.).

Primerané používanie prístroja

Zvárací pristroj Schweiss-Fix SF 3100 nie je určený na priemyselné použítie. Prístroj je dovolené Zvaraci pristroj schweiss-rix S-F 3100 nie je urcený na priemyseine poluzile. Pristroj je dovolen používať len v exteriéri alebo v dobre vetraných miestnostiach. Vďaka zváraciemu pristroj Schweiss-Fix SF 3100 získate prenosný, mobilný prístroj na autogénové zváranie a tvrd spájkovanie. Pristroj sa vynikajúco hodí na tvrdé spájkovanie a jednoduché autogénové zváranie Je dovolené zvárať len malé, tenkostenné plechy, ktoré majú veľmi malý odvod tepla (pracovn rozmedzie 0,1 až max. 2,5 mm hrubý materiál; hrubšie plechy možno výborne spájkovať na tvrde composity neokci telebra. ocou vysokej teploty).

Montáž zváracieho prístroja Schweiss-Fix SF 3100

Prenosný oceľový stojan
Kyslíková flaša, č. produktu CFH 52505
Flaša s horľavým plynom AT 3000, č. produktu CFH 52515
Odberné zariadenie na kyslík (regulátor kyslíka)
Odberné zariadenie na horľavý plyn (regulátor plynu)
Kyslíková hadica (modrá) a hadica na horľavý plyn (oranžová)
Rukoväť horáka s nastavovacím zariadením(modrá pre kyslík/červená pre plyn)
Vymeniteľné dýzy

Vymeniteľné dýzy Montážny kľúč).Ochranné zváračske okuliare

Súprava hadíc pozostávajúca z rukoväte, hadice na horľavý plyn (oranžovej) s regulátorom plynu a kyslíkovej hadice (modrej) s regulátorom kyslíka sa dodáva zo závodu kompletne zmontovaná. a kyšlikovej riadice (<u>mourej</u>) s regulationin systika sa dodava zo zavoda namposio zmiosovi plyn Kyšli lepšiemu pochopeniu používame v návode na obsluhu pre vysokovýkonný zmesový plyn AT 3000 (alternatívne univerzálna dóza so stlačeným plynom AT 2000) označenie horfavý plyn.

Bezpečnostné pokyny a varovania

Je nutné dodržiavať zákonom stanovené bezpečnostné predpisy – technické smernice pre skvapalnený plyn (o. i. predpis VBG 15). Pri neodbornom používaní ručného horáka hrozí akútne nebezpečenstvo vzniku požiaru. Pred spustením do prevádzky prekontrolujte bezpečnosť a funkčnosť prístroja (o. i. aj obe hadice: ak nájdete krehké, prasknuté alebo poškodené miesta, je nutné hadice ihneď vymeniť. Náhradné hadice dostanete v špecializovanej predajni alebo prostrednictvom zákazníckeho servisu firmy CFH. Viac informácií nájdete v časti údržba + oprava + servis).

CFH. Viac informácií nájdete v časti údržba + oprava + servis).

Chráňte Schweiss-FIX SF 3100, nádobu s horfavým plynom (č. 3) a kyslíkovu fľašu (č. 2) pred deťmi. Prístroj nesmú používať detí (nebezpečenstvo úrazu)!

Prístroj sa môže používať iba vonku alebo v dobre vetraných miestnostiach.

V žiadnom prípade neuvádzajte do prevádzky prístroj, ktorý vykazuje akékoľvek poškodenie.

Uisitte sa, aby boli správne zoskrutkované všetky prípoje a ostatne spoje a nič nebolo poškodené.

Pred pripojením nádob uzatvorte prívod plynu a kyslíku na prístroji.

Dodaná nádoba s horfavým plynom (č. 3) a kyslíková fľaša (č.2) sú len na jedno použitie a nesmie sa znovu plniť. Znovu naplnenie je neprípustné a mohlo by byť veľmi nebezpečéné (nebezpečenstvo úrazu)!

Pred pripojením plynovej alebo kyslíkovej nádoby sa uistite, že v regulátore plynu a v regulátore kyslíku je tesnenie a toto tesnenie je v dobrém stave (vizuálna kontrola).

Uisitte sa, aby boli správne zoskrutkované všetky prípoje a ostatne spoje a nič nebolo poškodené.

Dbajte na bezbečnostné predpisy uvedené na nádobe s horľavým plynom (č. 3) a na kyslíkovej fľaší (č. 2).

nanipulujte s nádobou s horľavým plynom, kyslíkovou fľašou alebo s prístrojom

Nijako nemanipulujte s nádobou s horfavým plynom, kyslikovou flašou alebo s pristrojom (nebezpečenstvo úrazu).
Nádobu s horfavým plynom (č. 3) a kyslikovú flašu (č. 2) pripojujte iba vonku, v prostredí, kde sa nevyskytuje oheň alebo zápalné zdroje, a nie v bezprostrednej bĺzkosti iných osôb a zápalných zdrojov. Pri výmene nádob je zakázané fajčiť.
Nikdy nepracujte s pristrojom v blízkosti horfavých látok, alebo zápalných zdrojov (papier, dreva alebo zápalné látky). Prístroj dosahuje za normálneho chodu veľmi vysoké teploty.
POZOR: Prístupné časti prístroja môžu byť veľmi horúce. Chráňte prístroj pred deťmi (nebezpečenstvo popálenia). V žiadnom prípade sa nedotýkajte horáku, pokiaľ je ešte horúci.
Zapálený horák neodkladajte (nebezpečenstvo požiaru). Počas používania nesmiete nechať prístroj bez dozoru. Pozorf Ani po ukončení práce neodkladajte horák na horfavé látky - nebezpečenstvo požiaru.

prisudy pez duzdru. Pozori Anii po ukonceni prace neodkiadajte norak na horfavé latky nebezpečenstvo požiaru.

Dávajte pozor na zahriatie nádob alebo pripálenie hadíc.

Prístroj, nádobu s horfavým plynom (č. 3) a kyslíkovú flašu(č. 2) neuchovávajte blízko tepelných
zdrojov (kúrenie, elektrické prístroje, sporák alebo silné slnečné žiarenie atď.).

Horák nechajte vždy pred ďalším uvedením do prevádzky vychladnúť.

Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte tesnosť zostaveného prístroja, vrátane
pripojenia plynových nádob (napr. pomocou spreja na hľadanie netesností, CFH, č. tovaru
52110).

Opravy a údržbu smú vykonávať len odborné dielne a skúšaní inštalatéri-zvárači pre zariadenia opravy a udrzou sinu vykonavat ien odopome dielne a skusani instalateri-zvaraci pre zanadenia a skvapalnené plyny a tiež zákaznícky servis CFH.
Počas používania nesmiete nechať prístroj bez dozoru - nebezpečenstvo požaruch pri krátkych pracovných prestávkach je nutné pevne zatvoriť ventily na rukoväti.
Pozor pri práci s kyslíkom!!! Ventil fľaše, zariadenie na reguláciu tlaku a všetky spoje

Pri krátkych pracovnych prastadom je zasace po procept pracie s kyslikom!!! Ventil fráše, zariadenie na reguláciu tlaku a všetky spoje musia byť zbavené oleja a tukov.

V pripadě ohňa zatvorte najprv prívod kyslíku.

Pri každej práci s týmto pristrojom noste priložené ochranné okuliare (č.10). Tieto dve jednocestné nádoby sa nesmie nikdy prepravovať lietadlom.

Pozort Nádoby sú pod tlakom. Nevystavujte teplotám nad 50 °C (napr. slnečné žiarenie).

Jednocestné nádoby sa smú zlikvidovať iba po ich úplnom vyprázdnení.

Pri práci s prístrojom noste ochranné rukavice (nebezpečenstvo popálenia!)

Zabezpečte, aby pracovisko, na ktorom prístroj používate, bolo pre takú prácu vhodné (eliminujte nebezpečenstvo požiaru atď.)

Nikdy nepripájajte nádobu bez toho, aby ste si neprečítali inštrukcie na nej uvedené.

Noste priložené prostriedky na ochranu očí (č.10).

Noste vždy neumastený ochranný odev.

Noste vždy neumastený ochranný odev. Dbajte vždy na to, aby ste nevdychovali plyny, ktoré vzniknú pri spájkovaní či zvarovaní

Skúška tesnosti Pokiať z Vášho pristroja uniká plyn (je cítiť zápach plynu), okamžite ho odneste von na miesto s pokiať z Vášho pristroja uniká plyn (je cítiť zápach plynu), okamžite ho odneste von na miesto s pokiať z vášho pristroja uniká plyn (je cítiť zápach plynu), okamžite ho odneste von na miesto s pokiať z vášho pristroja uniká plyn (je cítiť zápach plynu), okamžite ho odneste von na miesto s dobrou cirkuláciou vzduchu a bez zápalných zdrojov, kde sa netesniace miesto môže nájsť z utesniť. Tesnosť spojov vášho prístroja skúšajte iba vonku. Nikdy nehľadajte netesniace miesto olameňom. Použijte k tomu mydlovou vodou alebo tieto miesta postriekajte sprejom na hľadanie

Dôležité upozornenie pred uvedeniem Vášho prístroja do prevádzky. Zostavenie a nastavenie, ktoré je dané výrobcom, sa nesmie meniť. Môže byť nebezpečné svojvoľne vykonávať konštrukčné zmeny na prístroji, odstraňovať súčiastky, alebo používať také súčiastky, ktoré nie sú pre prístroj povolené výrobcom.

Prístroj je dovolené používať len s vysokovýkonným zmesovým plynom AT 3000 (č. 3 - CFH č. 52515) a kyslíkovou fľašou firmy CFH (č. 2 - CFH č. 52505). Alternatívne k vysokovýkonnému zmesovému plynu AT 3000 (č.3) možno použíť aj univerzálnu dózu pre stlačený plyn AT 2000, 600 ml (CFH č. 52107). Nádoby s horľavým plynom (CFH č. 52515 a CFH č. 52107) zodpovedajú európskej norme EN 417. Nádoby (horľavý plyn a kyslík) možno zakúpiť bez problémov v stavebninách alebo v špecializovaných predajniach.

Nádobu s horľavým plynom (č. 3) a kyslíkovú fľašu (č. 2) vymeňujte len vonku nie v blízkosti možných zdrojov zapálenia ako je otvorený plameň, zapalovací plameň, elektrické variče a v

Pokiaľ budete používať iné plynové nádoby, vystavujete sa tak nebezpečenstvu Pozor! Pred pripojením kyslíkovej fľaši a nádoby s horľavým plynom (č.2+3) na zariadenie odberu (č.4+5), postupujte následujúcim spôsobom:

Pred spustením do prevádzky
Pred začatím práce sa ubezpečte, že sú všetky ventily pevne zatvorené. Otočením kyslíkovej
flaše doľava (č. 2) vykonáte montáž do redukčného ventila kyslíka (č. 4). Špeciálnu plynovú flašu
AT 3000 (č. 3) primontujete k zatvorenému regulátoru plynu (č. 5) otáčaním doprava. Dbajte na
bezchybný chod závitu. Pri priečnom priskrutkovaní môže dôjsť k vzpriečeniu a poškodeniu závitu.
Pred spustením prístroja do prevádzky prekontrolujte, či sú spoje medzi flašami a regulačnými
ventilmi plynotesné (napr. pomocou spreja na hľadanie netesností). ednorazovú fľašu (č. 2+3) po montáži bezpečne uložte do držiaka prenosného stojana (č. 1).

Spustenie do prevádzky
Otvorte regulačný ventil plynového regulátora (č. 5). Ventil horřavého plynu a regulačný ventil
Pro zanálenie plameňa otvorte najprv regulačný Otvorte regulačný ventil plynového regulatora (č. 5). Ventil horfavého plynu a regulačný ventil kyslíka na rukováti sú naďalej pevne uzatvorené. Pre zapálenie plameňa otvorte návry regulačný ventil kyslíka na rukováti (č. 7, označenie "O2"). Potom otvorte ventil horfavého plynu na rukováti na (č. 7, označenie "Gas"). Pred zapálením plameňa chviľu počkajte (orientačná hodnota: asi 1 sekundu na 1 metr hadice), kým začne prúdiť von zmes plynu a vzduchu. Plameň zapálte na hubici horáka. Presné nastavenie plameňa vykonáte otvorením alebo priškrtením prívodu plyn a kyslíka na odberných zariadeniach na rukoväti.

Odstavenie Pri odstavení prístroja je nutné vždy najprv zastaviť prívod horľavého plynu!

Prívod plynu zatvorte najprv na regulátore plynu (č. 5) otáčaním kolieska regulátora v smere "-" (pozri značenie na otočnom kohúte regulátora plynu). Uzavretím otočného kohúta na regulátore plynu zhasne po krátkom čase na horáku plameň. Toto omeškanie vzniká preto, pretože sa v hadici ešte nachádzajú zvyškové množstvá plynu. Po zhasnutí plameňa je nutné zatvoriť koliesko regulácie plynu na rukovátí (č. 7, označenie "plyn (Gas)") (otáčaním smerom "-"). Potom je nutné inkoriť prívod kyslíka na koliesku regulácie kyslika rukováte (č. 7, označenie "O2") otáčaním kolieska regulácie kyslíka na rukovátí smerom "-". Hadice nastavte na normálny tlak vzduchu. Pri prerušení práce vždy zatvorte prívod plynu a kyslíka.

Po použití prístroja je nutné odberové zariadenia (č. 4+5) vždy odskrutkovaním oddeliť od jednorazových filaš (č. 2+3). Predtým sa uistite, že aj regulátor plynu (č. 5) je pevne zatvorený. Dbajte na to, aby ste jednorazové flaše (č. 2 a 3) pri odskrutkovaní od odberného zariadenia držali

Výmenné jednorazové fľaše na kyslík a špeciálny plyn AT 3000 (č. 2+3) nahrádzajte ler originálnymi fľašami CFH. V opačnom prípade vám ihneď zaniká záruka. Iné fľaše predstavujú

<u>Čistenie prístroja</u>
Pristroj ie možné čistiť suchou handričkou, iba keď je horák vo vychladnutom stave. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, tie by mohli upchať otvory v horáku a plynových tryskách. Podmienky pri skladovaní a preprave
Po ukončení práce, pri dlhších prestávkach, pred skladovaním či za účelom prepravy vozidlom vždy odskrutkujte nádoby (č. 2+3). Skladovanie a preprava je možná iba so stojacími nádobami

Dôležitý pokyn
Pri odskrutkovaní nádob (č. 2+3) dôjde k automatickému uzatvoreniu ventilov odberu plynu/kyslíku

Pokiaľ prístroj nepoužívate, skladujte ho tak, aby sa naňho neprášilo alebo abv nestál vo vlhku. vávaite vždy z dosahu detí

Dbajte na to, aby prístroj mal uzatvorený ventil na prívod plynu a kyslíku a bol úplne vychladnutý, predtým ako ho bezpečne uskladníte na suchom mieste. To isté platí i pri preprave, kedy je nutné zabezpečiť, aby sa prístroj alebo nádoby (plyn a kyslík) nekontrolovane neprevrátili alebo nespadli.

Dšetrovanie prístroja + oprava + servis Používaite len predpísané náhradné diely. Nikdy nepoužívajte prístroj, ktorého akýkoľvek diel Používajte len predpisané náhradné diely. Nikdy nepoužívajte prístroj, ktorého akýkoľvek diel vykazuje nejaké poškodenie. Opravy prenechajte iba autorizovanej odbornej firme a kvapalný olyn alebo výrobcovi. V prípade opravy odovzďajte prístroj v predajne alebo kontaktujte servis CFH. Adresa servisu CFH je uvedená na konci návodu na použitie.

Na prístroji nerobte žiadne zmeny. Zostavenie a nastavenie, ktoré je dané výrobcom, sa nesmie meniť. Môže byť nebezpečné svojvoľne vykonávať konštrukčné zmeny na prístroji, odstraňovať súčiastky, alebo používať také súčiastky, ktoré nie sú pre prístroj povolené výrobcom.

<u>Likvidácia nádob</u> Úplne vyprázdnené nádoby sa môžu recyklovať. Nie celkom vyprázdnené nádoby likviduite v Likvidácia prístroja Prístroj je vyrobený zo znova použiteľných materiálov. Pre likvidáciu a recykláciu tohto prístro kontaktuje príslušný úrad pre recykláciu, či firmu zaoberajúcu sa recykláciou odpad

Životné prostredie Nánlň nádoby s horľavým plynom obsahuje kvapalný plyn (č. 3), ktorý nezaťažuje okolie a nie je vaplin haloby s noriavym pyriom obsariuje kvapaniy prym (c. 3), który nozarazuje osobi a mebezpečný pre životné prostredie ani pre ozónovú vrstvu. Nádoba s horľavým plynom (č. 3) a kyslíková flaša (č. 2) nemajú obmedzenú dobu životnosti. Riaďte sa pokynmi uvedenými etikete, akým spôsobom správne skladovať a uchovávať nádobu s horľavým plynom a kyslíko Technické údaje Teplota plameňa:

racovná teplota: Pracovná doba s 1 nádobou s horľavým plynom: Pracovná doba s 1kyslíkovou fľašou: echnické a optické zmeny vyhradené.

cca 3.100°C cca 1.250°C hrúbka materiálu 0,1-2,5 mm Ø 3h na plný výkon so strednou dýzou Ø 20 minút na plný výkon so strednou dýzou

(CZ) ČESKY

Stav: 03/2013

Přístroj na autogenní svařování a tvrdé pájení Schweiß-Fix SF 3100 č. 52500 Pečlivě si přečtěte návod, než použijete přístroj. Brožurku uschovejte a mějte ji připravenou k opětovnému nahlédnutí v případě potřeby.

Svařovací zařízení Schweiss-Fix SF 3100 pracuje s vysoce výkonným směsným plynem AT 3000 firmy CFH (č. 52515) a s kyslíkem firmy CFH (č. 52505). Alternativně k vysoce výkonnému směsnému plynu AT 3000 smí být používáno také univerzální balení stlačeného plynu CFH AT 2000 o objemu 600 ml (č. 52107, 30% propan, 70% butan). Smí být používány pouze k danému účelu určené nádoby na tlakový plyn od firmy CFH. Přístroj musí být postaven a umístěn tak, aby bylo zabráněno jeho převrhnutí nebo pádu (ze stolu a podobně).

bylo zabraneno jeho prevrnnutí nebo padu (ze stolu a podobne). Určené použítí přístroje
Svařovací zařízení Schweiss-Fix SF 3100 je koncipováno pro nikoliv komerční použítí. Zařízení smí být používáno pouze ve venkovním prostředí nebo v dobře větraných místnostech. Se svařovacím zařízením Schweiss-Fix SF 3100 jste si pořídli přenosné, moblini autogenové zařízení pro svařování a pro tvrdé pájení. Zařízení je mimořádně vhodné pro tvrdé pájení a pro jednouché autogenové svařovací práce. Svařovat je možno pouze malé, tenkostěnné plechy, u kterých dochází pouze k velmi malému odvádění tepla (pracovní interval z pohledu tloušítky materiálu činí 0,1 až max. 2,5 mm; silnější plechy je možno díky vysoké teplotě výborně pájet natvrdo). Sestava svařovacího zařízení Schweiss-Fix SF 3100

Nosný ocelový stojan
Kyslíková láhev, čislo artiklu CFH 52505
Nádoba na hořlavý plyn AT 3000, číslo artiklu CFH 52515
Zařízení pro odebírání kyslíku (regulátor kyslíku)
Zařízení pro odebírání hořlavého plynu (regulátor plynu)
Kyslíková hadice (modrá) a hadice s hořlavým plynem (oranžová)
Rukojeť hořáku se seřizovacím mechanismem (modrá pro kyslík / červená pro hořlavý plyn)

0.Ochranné svářečské brýle Hadicový paket tvoří rukojeť, hadice pro hořlavý plyn (**oranžová**) s regulátorem plynu a hadice kyslíková (<u>modrá</u>) s regulátorem kyslíku, přičemž paket je z výrobního závodu expedován kompletně

Pro snadnější pochopení používáme v návodu k obsluze pro vysoce výkonný směsný plyn AT 3000 (alternativně univerzální nádoba pro tlakový plyn AT 2000) označení hořlavý plyn.

A Bezpečnostní pokyny a varování Musí být bezpodmínečně dodržovány zákonné bezpečnostní předpisy – technické směrnice pro kapalné plyny (mimo jiné předpis VBG 15). Při neodborném používání manuálního hořáku hrozí

kalpaine piviyi (mimo jine prospor voca kalpaine piviya (mimo jine zkontrolujte akutni riziko vzniku požáru.
Před uvedením do provozu prověřle, zda je zařízení bezpečné a plně funkční (mimo jiné zkontrolujte i obě hadice. Jestliže při kontrole objevite popraskaná nebo poškozená mista, musí být hadice neprodleně vyměněny. Náhradní hadice jsou k dostání v odbomých obchodech nebo prostřednictvím zákaznického servisu firmy CFH. Bližší údaje naleznete pod hesly Údržba + Oprava + Servis).

zákaznického servísu firmy CFH. Blížší údaje naleznete pod hesly Udržba + Oprava + Servís).

Chraňte Schweiss-FIX SF 3100, nádobu s hořlavým plynem (č. 3) a kyslíkovou lahev (č. 2) před dětmi. Přistroj nesmí používat děti (nebezpečí úrazu)!

Přístroj se smí používat pouze venku nebo v dobře větraných místnostech.

V žádném případě neuvádějte do provozu takové zařízení, které vykazuje jakékolív poškození.

Ujistěte se, aby byly správně napojeny všechny přípoje i ostatní spoje a nic nebylo poškozeno.

Před připojením nádob uzavřete vedení plynu a kyslíku na přístroji.

Dodaná nádoba s hořlavým plynem (č. 3) a kyslíková lahev (č. 2) jsou jen na jedno použítí a nesmí se znovu plnit. Znovunaplnění je nepřípustné a mohlo by být velmí nebezpečné (nebezpečí razu!)

Před připojením plynové nádoby a kyslíkové lahve se přesvědčte, že nechybí těsnění v penulátoru kyslíku a že tato tšesnění jsou v dobřem stavu, vizuělní kontrola v penulátoru plynu a v penulátoru kyslíku a že tato tšesnění jsou v dobřem stavu, vizuělní kontrola

Před připojením plynove nadoby a kyslikove lative se presvedice, ze neoryzi česlosti.

regulátoru plynu a v regulátoru kysliku a že tato těsnění jsou v dobrém stavu – vizuální kontrola.

Ujistěte se, aby byly správně napojeny všechny připoje i ostatní spoje a nic nebylo poškozeno.

Dbejte na bezpečnostní předpisy uvedené na nadobě s hořlavým plynem (č. 3) a na kyslíkové

nipulujte s nádobou s hořlavým plynem, s kyslíkovou lahví nebo s přístrojem

Níják nemiampulajte s nadobou s noravym pynem, o sysmetos a nemiampulajte (nebezpečí úrazu!)
Nádobu s hořlavým plynem (č. 3) a kyslíkovou láhev (č. 2) připojujte pouze venku, a sice v prostředí bez ohně a bez zápalných zdrojů, a vždy nikolív v bezprostřední blízkosti osob a zápalných zdrojů. Při výměně nádob je třeba dodržovat zákaz kouření. Nikdy nepracujte s přistrojem v blízkosti hořlavých látek nebo zápalných zdrojů (papír, dřevo nebo zápalné látky). Přistroj dosahuje za normálního provozu velmi vysokých teplot POZOR: Přístupně části přístroje mohou být velice horké. Uchovávejte přístroj z dosahu dětí (nebezpečí popálení). V žádném případě se nedotýkejte hořáku, dokud je ješté horký Zapálený hořák neodkládejte (nebezpečí požáru). Pokud je přístroj v chodu, nenechávejte jej bez dozoru. Pozort Ani po ukončení práce neodkládejte hořák na hořlavé látky - (nebezpeč

aru). te, aby nedocházelo k ohřívání nádob či k propálení hadic. zení, láhev s hořlavým plynem (č. 3) a kyslíková láhev (č. 2) nesmí být uchovávány v osti zdrojů tepla (topení, elektrická zařízení, kamna nebo místa silně ozářená sluncer

bizkosti zaroju tepla (topeni, elektricka zarizeni, kamna nebo mista šilne ozarena sluncem, atd.).
Před každým opětovným uvedením do provozu je třeba nechat hořák vychladnout.
Před každým uvedením do provozu provedte kontrolu plynotěsnosti na kompletně smontovaném přistroji včetně spojů u nádob s tlakovými plyny (např. za pomoci spreje pro vyhledávání netěsnosti od firmy CFH, íslos artiklu 52110).
Opravy a údržbové práce smi provádět pouze odborné dílny a prověření svářeči a instalatéři s oprávněním pro práce na nádobách pro kapalné plyny nebo zákaznický servis firmy CFH.
Pokud je přístroj v chodu, nenechávejte jej bez dozoru - (nebezpečí požáru).
Pří krátkých pracovních přestávkách musí být pevně utaženy ventily na rukojetí.
Pozor při práci s kyslíkem!!! Ventil na lahvi, zařízení pro regulaci tlaku a všechny přívody musí být udržovány čisté, bez oleje a mastnoty.
V případě ohně zavřete nejdříve přívod kyslíku.
Příd každou prací s tímto zařízením si nasaďte přiložené bezpečnostní ochranné brýle (č.10).
Nikdy nepřepravujte žádnou z těchto jednocestných nádob letadlem.
Pozor! Nádoby jsou pod tlakem. Nevystavujte teplotám nad 50°C (např. sluneční záření).
Tyto jednocestné nádoby se mohou zlikvídovat pouze po jejich úplném vyprázdnění.
Při práci s tímto přístrojem noste ochranné rukavice (nebezpečí požáru, atd.).
Nikdy nepřepravoviště, na kterém zařízení používáte, bylo pro dotčené práce vhodné (např. eliminujte nebezpečí požáru, atd.).
Nikdy nepřepravoviště, na kterém zařízení používáte, bylo pro dotčené práce vhodné (např. eliminujte nebezpečí požáru, atd.).
Nikdy nepřepravny na ná uvedenými

Zajistěte, aby pracoviště, na kterém zařízení používáte, bylo pro dotcené prace vnoune (парг. eliminujte nebezpečí požáru, atd.).
Nikdy nepřipojujte nádobu, aniž byste se neseznámili s pokyny na ní uvedenými.
Používejte přiložené pomúcky pro ochranu zraku (č. 10).
Noste neumaštěný ochranný oděv.
Dbejte na to, abyste nevdechovali plyny, které vzniknou při pájení či svařování.

Zkouška těsnosti
Pokud z Vašeho přístroje uniká plyn (je cítit zápach plynu), odneste jej okamžitě ven na místo s u cirkulací vzduchu, kde nejsou žádné zápalné zdroje, kde se může hledat a utěsnit uchá nísto. Těsnost spojů přístroje vyzkoušejte zásadně jen venku. Netěsnící místa nikdy nehledejt nomocí plamenel Použiite mýdlovou vodu nebo tato místa postříkeite sprejem na hledání netěsnost Důležité upozornění před uvedením Vašeho přístroje do chodu
Sestavení a nastavení, které je dáno výrobcem, se nesmí měnit. Neprovádějte na přístroji svévolně žádné změny, neodstraňujte součásti a nepoužívejte jiné díly, než jaké jsou pro přístroj povoleny

výrobcem, vystavujete se tak nebezpečí vytotocení, vysavujete se tak herezpect.

Tento přístroj lze používat výhradně s vysoce výkonným směsným plynem AT 3000 (č.3 - CFH č. 52515) ve spojení s kyslíkovou lahví firmy CFH (č.2 - CFH č. 52505). Alternativně k s vysoce výkonnému směsnému plynu AT 3000 (ž.2 použít univerzální dôzu se stlačeným plynem AT 2000 (č.3), 600 ml (CFH, č. 52107). Obě nádoby s hořlavým plynem (CFH č. 52515 a CFH č. 52107) odpovídají evropské normě EN 417. Nádoby (hořlavý plyn a kyslík) obržíte bez problémů ve stavebnínách nebo ve specializovaných prodejnách.

Nádoby s hořlavým plynem (č.3) a kyslíkovou lahev (č.2) se smí vyměňovat pouze venku, daleko h zápalných zdrojů, jako je otevřený plamen, zápalný plamen, elektrické vařiče a taktéž Pokud byste chtěli zkusit připojit jiné nádoby, vystavili byste se tím nebezpečí Pozor! Než připojíte kyslíkovou lahev a nádobu s hořlavým plynem (č. 2+3) na zařízení odběru (obrázek 4 a 5), postupujte následujícím způsobem:

Před uvedením do provozu
Ujistěte se, že před zahájením práce jsou všechny ventily pevně uzavřené. Otáčením kyslíkové Ujistiet se, ze pied zanajenim prace jsou vsecimy venny petnet uzavriene. Otacenim krysikove lahve doleva (č. 2) provádíme montáž do omezovače tlaku kyslíku (č. 4). Speciální plynovou nádobu AT 3000 (č. 3) namontujeme do uzavřeného regulátoru plynu otáčením doprava (č. 5). Je třeba dokt, aby byl chod závitu zcela hladky. Při našroubování šíkmo by mohlo dotk

a poškození závitu. Před uvedením zařízení do provozu prověřte, zda jsou spojení mezi nádobam

a regulačními ventily plynotěsná (např. s pomocí spreje pro vyhledávání netěsností). Jednocestné nádoby (č.2+3) po montáži bezpečně odstavte do držáku nosného stojanu (č. 1).

<u>Uvedení do provozu</u> Otevřete ventil regulace plynu na plynovém regulátoru (č.5). Ventil hořlavého plynu a kyslíkový regulační ventil na rukojetí jsou nadále pevně uzavřené. Pro zapálení plamene otevřete nejdřívé kyslikový regulační ventil v rukojetí (č.7, označení "O2"). Poté otevřete ventil hořlavého plynu v rukojetí (č.7, označení "Gas"). Před zapálením plamene chvíli počkejte (orientační hodnota: asi 1 vteřinu na 1 metr hadice), než začne proudit ven směs plynu a vzduchu. Plamen zapalte na emné nastavení plamene provádíme otevíráním nebo přivíráním přívodu plynu a kyslíku na

zařízení odběru na rukojet

zařízení odběru na rukojeti.

<u>Vvedení mimo provoz</u>
Při uvádění přístroje mimo provoz <u>musí být nejprve vždy uzavřen přívod hořlavého plynu!</u>
Přívod hořlavého plynu uzavřeme nejprve na plynovém regulátoru (č. 5) otočením kolečka regulace plynu ve směru "- " (viz vyražené značky na otočném knofliku plynového regulátoru). Po uzavření otočného knofliku na plynovém regulátoru dojde po krátkém čase ke zhasnutí plamene na hořáku. Tato časová prodleva je způsobena tím, že v hadici se ještě nachází zbytkové množství plynu. Po uhasnutí plamene je třeba uzavřít kolečko regulace plynu na rukojeti (č. 7, označení "Plyn (Gas)") (otočením ve směru " - "). Neprodleně poté uzavřeme přívod kyslíku otočením kolečka pro regulaci kyslíku na rukojeti (č. 7, označení "O2") ve směru " - ". Uvedeme hadice na normální tlak vzduchu. Při přerušení práce je nutno vždy uzavřít přívod hořlavého plynu i přívod kyslíku. Po použití zařízení musí být odběrová zařízení (č. 4+5) vždy oddělena odšroubováním od o ednorázových lahví (č. 2+3). Předtím se ujistěte, že také regulátor plynu (č. 5) je povně uzavřer Dbejte na to, aby byly jednorázové nádoby (č. 2 a 3) při odšroubování od odběrového zařízer vždy drženy ve svislé poloze a ventil směřoval nahoru.

Výměnné jednorázové nádoby s kyslikem a speciálním plynem AT 3000 (č. 2+3) nahrazujte pouze originálními nádobami značky CFH. Jinak okamžitě zaniká záruka. Čizí nádoby

Čistění přístroje Přistroj je možné čistit suchým hadříkem, jen když je hořák ve vychladlém stavu. Nepoužívejte žádné čistící prostředky, jelikož by se mohly ucpat plynové trysky a otvory v hořáku. Podmínky při skladování a přepravě
Poukončení práce, při delších přestávkách, před skladováním či za účelem přepravy vždy odpojte ádoby (č. 2+3). Skladování a přeprava pouze se stojícími nádoba

<u>Důležitý pokyn</u> Při odšroubování nádob (č. 2+3) se automatickya uzavře ventil odběru plynu/kyslíku na nádobě, čímž nemůže unikat další plyn. Pokud přístroj nepoužíváte, skladujte ho tak, aby se na něj neprášilo anebo aby nestál ve vlhku. řístroj uchovávejte vždy z dosahu dětí.

Dbejte na to, aby přístroj měl uzavřený ventil na přívod plynu a kyslíku a byl zcela vychladlý, než jej bezpečně uskladníte na suchém místě. Totéž platí i pro přepravu, kdy je nutno zabezpečit, aby se přístroj nebo nádoby (plyn a kyslík) nekontrolovaně nepřevrátily nebo nespadly. <u>Ošetřování přstroje + oprava + servis</u>

<u>Osetřování přstroje + oprava + servis</u>

Používejte jen předepsane nanradní díly. Nikoy nepouzívejte prisudy, jehoz janykoli díli vynazuje nějaké poškození. Opravy nechte provést jen autorizovanou odbornou firmou na kapalný plyn nebo výrobcem. V případě opravy odevzdejte přístroj v prodejně anebo kontaktujte servis CFH. Adresa servisu CFH je uvedená na konci návodu na použití. Na přistroji neprovádějte žádné změny. Sestavení a nastavení, které je dáno výrobcem, se nesmí měnit. Neprovádějte na přistroji svévolně žádné změny, neodstraňujte součásti a nepoužívejte

iné díly, než jaké jsou pro přístroj povoleny výrobcem Likvidace nádob Zcela vyprázdněné nádoby se mohou recyklovat. Ne zcela vyprázdněné kartuše likvidujte ve sběru

<u>Likvidace přístroje</u>
Přístroj je vyroben ze znovu použitelných materiálů. Pro likvidaci a recyklaci tohoto přístroje

ontaktujte příslušný úřad pro recyklaci či firmu zabývající se recyklací <u>Životní prostředí</u> Naplň nádoby s hořlavým plynem (č. 3) obsahuje kapalný plyn, který nezatěžuje okolí a není Naplň nádoby s hořlavým plynem (č.3) ani nebezpečný pro životní prostředí ani ozonovou vrstvu. Nádoba s hořlavým plynem (č.3) ani kyslíková lahev (č.2) nemají omezenou dobu životnosti. Řidte se pokyny uvedenými na etiketě, jak správně skladovat a uchovávat nádobu s hořlavým plynem a kyslíkovou lahev.

Technické údaje

eplota plamene: acovní teplota: cca 1.250°C síla materiálu 0,1-2,5 mm Ø 3h na plný výkon se střední tryskou Ø 20 min na plný výkon se střední tryskou Pracovní rozsah: Pracovní doba s1 nádobou s hořlavým plynem: Pracovní doba s 1kyslíkovou lahví Technické a optické zmeny vyhrazené. Stav: 03/2013

(GB) ENGLISH

Autogenous Welding and Brazing Torch Schweiß-Fix SF 3100 No. 52500 e read these instructions for use carefully before using the device. Keep this leaflet

The Schweiss-Fix SF 3100 operates on CFH high performance mixed gas AT 3000 (No. 52515) and CFH oxygen (No. 52505). As an alternative to the high performance mixed gas AT 3000, universal pressurised gas cylinders of CFH AT 2000, 600 ml may be used (No. 52107, 30% propane, 70% butane). Only CFH pressurised gas cylinders which are intended for this use may be used. The device must be installed in such a way as to prevent it from falling over or falling down (e.g. off a workbench or similar).

Proper Use
The Schweiss-Fix SF 3100 is intended for non-commercial use. The device may only be used outdoors or in well-ventilated rooms. In buying the Schweiss-Fix SF 3100, you are acquiring a portable and handy autogenous welding and brazing tool. The device is ideal for brazing and simple autogenous welding works. It is only suitable for welding smalt, thin sheeting with very low heat dissipation values (suitable for materials between 0.1mm and 2.5mm in thickness; thicker

sheeting can be very well hard-soldered using the high temperature.) Components of the Schweiss-Fix SF 3100

Steel carrying frame
Oxygen cylinder, CFH No. 52505
AT 3000 fuel gas cylinder, CFH No. 52515
Oxygen outlet (oxygen regulator).
Fuel gas outlet (gas regulator)
Oxygen hose (blue) and fuel gas hose (orange)
Burner handle with setting knob (blue for oxygen/red for fuel gas)
Replaceable iets

Assembly key
 Protective welding goggles

The hose package, comprising the handle, fuel gas hose (<u>orange</u>) with gas regulator and oxygen hose (<u>blue</u>) with oxygen regulator is delivered by the manufacturer fully-assembled. In order to simplify the text, we refer to the high performance mixed gas AT 3000 (or, alternative universal pressurised gas cylinder AT 2000) as "fuel gas" in the operator's manual

Security instructions and warning

Legal safety regulations - technical guidelines for liquid gas (including VBG 15) must be observed. There is a serious risk of fire in cases of improper use of the torch.

Before first use of the device, its functional safety must be checked (including the two hoses: these must be changed immediately if they show any brittle, torn or damaged spots. Replacement hoses can be purchased in specialized stores or through CFH customer service. For more information con Maintenagen A Progrie & Society.

Keep the Schweiss-FIX SF 3100, the gas cylinder (No.3) and the oxygen cylinder (No.2) out of the reach of children. Children are not allowed to use the device (danger of injury)! Only use the device outside or in well ventilated rooms. Do not use the device if it shows any damage.

Make sure that all attachments and other connections are correctly connected and nothing is

damaged. Before you attach the cylinders shut gas and oxygen supply on the device. Provided pressure gas cylinder (No.3) and oxygen cylinder (No.2) are one-way cylinders and cannot be refilled. Refilling is not permitted and could be very dangerous (danger of injury). Before you attach fuel gas and oxygen cylinders ensure that gaskets in the gas and oxygen regulator are not missing and that they are in a good condition (visual check). Make sure that all attachments and other connections are correctly connected and nothing is damaged.

damaged.
Follow safety instructions stated on the gas cylinder (No.3) and oxygen cylinder (No.2).
Do not make any manipulations to the gas cylinder, oxygen cylinder or the device (danger of Only connect the fuel gas cylinder (No.3) and the oxygen cylinder or the device (danger of injury).

Only connect the fuel gas cylinder (No.3) and the oxygen cylinder (No.2) outdoors, away from flames or sources of ignition and not close to other persons or sources of ignition. Smoking is prohibited when changing cylinders.

Avoid the use of the device near combustible materials (paper, wood or flammable materials). The device can reach very high temperatures during normal operation.

CAUTION: Accessible parts can get very hot. Keep children away from the device (danger of burns). Avoid touching the burner, as long as it is hot.

Do not put the burner aside when it is on (danger of fire). Do not leave the device unattended if it is on. Caution! Also after use do not place the hot burner on flammable materials (danger of fire).

Ensure that the cylinders do not heat up and that the hoses do not get scorched. e device, the fuel gas cylinder (No.3) and the oxygen cylinder (No.2) must not be stored ar sources of heat (radiators, electrical devices, ovens or strong sunlight, etc.).

Let the burner cool down before using it again. Before every use, check that there are no gas leaks anywhere on the fully-assembled equipment, including the gas cylinder connections (e.g. using CFH leak detection spray, product no. 52110). Repair and maintenance work must only be carried out by authorized service centres, certified iquid gas welding installation technicians or the CFH customer service. Do not leave the device unattended when in use – danger of fire!

The valves on the handle must be closed tightly during short breaks from work.

Oxygen is to be used with caution!!! Cylinder valve, pressure regulator and all connections must be free of oil and grease.

In case of fire shut oxygen supply first.

Provided protective safety goggles (No.10) must be worn any time when working with this Det. or transport the two one-way cylinders in an airplane. ntion! The cylinders are under pressure. Do not expose to temperatures over 50°C (e.g. isure to sun light).

The one-way cylinders can be disposed of only when they are completely empty. When working with this device wear protective gloves (injury of burns!) Ensure that the working area in which the device is used is suitable for this kind of work (danger of fire, etc.) Never attach a cylinder before reading the safety instructions stated on it.

Wear provided protective goggles (No.10).
Wear grease-free protective clothes.
Make sure you do not inhale any soldering or welding vapours. Test for Leaks
If gas leaks out of your device (you can smell gas), take it out immediately to a place with a good air circulation with no inflammable sources, where you can look for the leak and fix it. Be very careful to test gas tightness of your device only outside. Never seek leaking connections using a flame. Always spread soapsuds over the connections or use a leak detection spray!

Important information before starting the device

Do not change settings or modifications made by the producer. It is dangerous to change the tructure of the device on your own authority, to remove parts or to use parts which are not pproved by the manufacturer for the device. this device may only be used with the high performance mixed gas AT 3000 (No.3 - CFH No. 52515) in connection with the CFH oxygen cylinder (No.2 - CFH no. 52505). As an alternative to the high performance mixed gas AT 3000 (No.3), a universal pressure gas cylinder of AT 2000, 800 ml may be used (CFH No. 52107).

Both fuel gas cylinders (CFH No. 52515 and CFH No. 52107) correspond to the European Norm EN 417. The cylinders (fuel gas and oxygen) can be easily obtained in building and specialized The fuel gas cylinder (No.3) and the oxygen cylinder (No.2) must be changed only outside, fall way from all possible sources of ignition, as open fire, igniting flame, electric cookers, as wel as far away from other persons.

It could be dangerous trying to attach other gas cylinders.

Attention! Before screwing the fuel gas cylinder and the oxygen cylinder (No.2+3) onto the gas and oxygen outlets (No.4+5), proceed in the following way: Brændgasbeholderen (nr. 3) og iltflasken (nr. 2) skal udskiftes i det fri og i god afstand til eventuelle antændelseskilder, som f.eks. åben ild, tændflammer, elektriske kogeapparater, og i god afstand

Before starting the device
Ensure that all valves are firmly closed before commencing work. Rotate the oxygen cylinder anticlockwise (No. 2) into the oxygen regulator to install it (No. 4). The special AT 3000 gas cylinder
(No. 3) is installed into the closed gas regulator (No. 5) by rotating it clockwise. Ensure that the
thread does not get twisted. If parts are fitted at an angle, this may twist and damage the thread. Before first use of the device, check that there are no gas leaks in the connections between the cylinders and the regulator valves (e.g. using leak detection spray).

After assembly, position the one-way-cylinders (No. 2+3) securely in the holders of the carrying

Starting the device

Open the gas regulator valve on the gas regulator (No. 5). The fuel gas regulator valve and the oxygen regulator valve on the handle are still firmly closed. To light the flame open the oxygen regulator valve on the handle (No. 7, marked "O2) first. Then open the fuel gas regulator valve on the handle (No. 7, marked "Gas"). Before lighting the flame wait a moment (guiding value: approximately 1 second for 1 meter hose length), till the gas-oxygen mixture starts streaming out. Light the flame at the tip of the burner. To adjust the flame, open or throttle the gas and oxygen supply at the outlet on the handle.

Supply at the outlet on the handle.

Shut-down

When shutting down the device the gas supply must always be closed off first!

Close the gas supply at the gas regulator first (No. 5) by turning the gas regulator knob towards

"-" (see the marking on the gas regulator knob). Shortly after the gas has been switched off at the gas regulator knob, the flame on the burner will extinguish. This short delay occurs due to residual gas in the hose. After the flame has gone out, close the fuel gas regulator knob on the handle (No. 7, marked "Gas") by turning it towards "-". Then, immediately close the oxygen supply at the oxygen regulator knob on the handle (No. 7, marked "O₂") by turning the oxygen regulator knob on the handle towards "-". Let the hoses regain regular air pressure. When taking a break from work, always close the gas and oxygen supply.

**Constitution the devices the gas and oxygen outlets (No. 4+5) must always be unscrewed from the

After using the device, the gas and oxygen outlets (No. 4+5) must always be unscrewed from the one-way cylinders (No. 2+3). Before that ensure that also the gas regulator (No. 5) is tightly closed. Ensure that the one-way cylinders (No. 2 and 3) are positioned vertically with the valves facing upwards when unscrewing them from the outlets. Only replace the spare oxygen cylinder and the AT 3000 special gas cylinder (No. 2+3) with original CFH replacement cylinders. If you fail to do so, your warranty will be void with immediate effect. The use of third-party cylinders is dangerous.

<u>Cleaning the device</u> To clean the device, wait until the burner has cooled down and use a dry cloth. Do not use any

o clean the device, wall utill the buttle field 1000. Storage and transportation
After the end of working, at longer working breaks, before storage and for the transport in vehicles, undock the cylinders (No. 2+3). Storage and transport only in vertical position.

Important information
When screwing off the cylinders (No. 2+3) the gas and oxygen outlet valve close automatically Ensure that you store the device protected from dust and moisture when you do not use it. Keep device out of the reach of children

Ensure that the device has cooled down fully and the valves (gas and oxygen) are closed, before you store it securely and in a dry place. The same applies for transport. Here you must ensure that the device and the cylinders (gas and oxygen) cannot fall over or down. Repairs + maintenance + service
Use only parts approved by the manufacturer. Do not use a device where any parts are damaged use only parts approved by the manufacturer. Do not use a device where any parts are damaged. Any repairs must be carried out only by an authorized specialist dealer for liquid gas or the manufacturer. In case of repair bring the device to the selling point or get in touch with the CFH customer service. You can find the CFH customer service details at the last page of the instruction manual.

Do not change settings or modifications made by the producer. It is dangerous to change the structure of the device on your own authority, to remove parts or to use parts which are no approved by the manufacturer for the device.

<u>Disposal of the cylinders</u>

Totally emptied cylinders can be disposed through using the waste recycling system. Cylinders

Totally emptied cylinders can be disposed through using the waste recycling system. Cylinders Disposal of the device
The device is produced of recyclable materials. To dispose of it or to recycle it, get in touch with

Environmental instructions

The gas filling used in the fuel gas cylinder (No.3) is environmentally friendly, which does not burden or damage the environment and it is not dangerous for the ozone layer. The fuel gas cylinder (No. 3) and the oxygen cylinder (No. 2) do not have a restricted shelf-life. For proper storage and keep of the fuel gas cylinder and the oxygen cylinder follow the instructions on the

Technical data Flame temperatu Working temperature: approximately 1.200°C 0,1 – 2,5 mm material thickness Operating time with 1 fuel gas cylinder:

Ø 3h at full performance and medium nozzle
Operating time with 1 oxygen cylinder:

Ø 20 min at full performance and medium nozzle

ne local recycling Office or a waste disposal company.

Status: 03/2013

Technical and optical parameters subject to change. (DK) DANSK

Læs vejledningen omhyggeligt, før du begynder at bruge apparatet. Gem brochuren, du kan måske få brug for at slå noget op i den på et senere tidspunkt. SvejseFix SF 3100 arbejder med CFH højeffekts blandingsgas AT 3000 (nr. 52515) og CFH ilt (nr. 52505). Som et alternativ til højeffekts blandingsgas AT 3000 kan CFH universal trykgasdåsen AT 2000, 600 ml også anvendes (nr. 52107, 30% propan, 70% butan). Der må kun anvendes de passende trykgasbeholdere fra firma CFH. Apparatet skal opstilles således, at det ikke kan vælte eller fallen ped (fra bordet at lign.)

passende trykgasbeholdere fra fir eller falde ned (fra bordet o.lign.). Tilsigtet brug
SvejseFix SF 3100 er beregnet til ikke-erhvervsmæssig brug. Apparatet må kun anvendes i det
fri eller i godt udluftede rum. Med SvejseFix SF 3100 har du anskaffet dig et bærbart, mobilt
autogen svejse- og slagloddeapparat. Apparatet egner sig fremragende til slaglodning og til simple
autogen svejseopgaver. Der kan kun svejses små, tynde metalplader, med en meget lav
varmeafledning (arbejdsområde 0,1 til maks.2,5mm materialetykkelse; tykkere plader kan udmærket
slagloddes med den høje temperatur.).

Samling af SvejseFix SF 3100 7. Håndtag med justerings-Iltflaske, art. nr. 52505 Hurtigblandingsgas AT 3000. CFH nr. 52515 Udtagsdel ilt (iltregulator) mekanisme (blå til ilt / rød til brændgas)

Autogen svejse-slagloddeapparat nr. 52500

Udtagsdel brændgas (gasregulator) 9. Montagenøgle
Iltslange (blå) og brændgasslange (orange) 10. Svejsebrille Slangepakken bestående af håndtag, brændgasslange (<u>orange</u>) med gasregulator og iltslange (<u>blå</u>) med iltregulator leveres komplet monteret hos producenten. For at lette forståelsen anvender vi i betjeningsvejledningen betegnelsen brændgas for højeffekts blandingsgas AT 3000 (alternativt universal trykgasdåse AT 2000).

Sikkerhedsanvisninger og advarsler

De lovpligtige sikkerhedsbestemmelser – i Tyskland: Technische Richtlinien Flüssiggas (bl. a. VBG 15) skal ubetinget overholdes. Ved ukyndig brug af apparatet er der akut fare for brand. Kontroller apparatet fer ibrugtagning med hensyn til funktionssikkerheden (bl. a. også de to slanger: Hvis slangerne bliver møre, får revner eller beskadigede steder, skal de straks udskiftes. Nye slanger kan købes hos forhandleren eller rekvireres hos CFH Kundeservice. For nærmere oplysninger, se under Vedligeholdelse + Reparation + Service).

slanger kan købes hos forhandleren eller rekvireres hos CFH Kundeservice. For nærmere oplysninger, se under Vedligeholdelse + Reparation + Service).

Hold SvejseFix SF 3100, brændgasdåsen (nr. 3) og iltflasken (nr. 2) uden for børns rækkevidde. Apparatet må kun anvendes i det fri eller i godt udluftede rum.

Tag under ingen omstændigheder apparatet i brug, hvis det på nogen måde er beskadiget.

Overbevis dig om, at alle koblinger eller andre samlinger sidder rigtigt og er intakte.

Luk tilgangsledningerne på apparatet, for du tilslutter en beholder.

Den medfølgende brændgasdåse (nr. 3) og iltflaske (nr. 2) er engangsbeholdere, der ikke må efterfyldes. Genopfyldning er forbutt og udgør en akut fare (risiko for tilskadekomst).

Før gas- og iltbeholderen tilsluttes, skal du sikre dig, at pakningerne i gas- og iltregulatoren sidder på deres plads og er intakte (visuel kontrol).

Overbevis dig om, at alle lukkeanordninger eller andre samlinger sidder rigtigt og er intakte.

Følg sikkerhedsteksten på brændgasdåsen (nr. 3) og iltflasken (nr. 2).

Der må ikke foretages manipulationer/ændringer på brændgasdåsen, iltflasken eller apparatet (risiko for tilskadekomst).

Brændgasdåsen (nr. 3) og iltflasken (nr. 2) må kun tilsluttes under åben himmel, på et sted, hvor der ikke er åben ild eller antændelseskilder, endvidere ikke i umiddelbar nærhed af andre personer og antændelseskilder. Det er forbudt at ryge, mens der skiftes beholder.

Undgå at bruge apparatet i mærheden af brændbare materialer (papir, træ eller brændbare materialer). Ved normal drift kommer apparatet op på meget høje temperaturer.

FORSIGTIG: Visse tilgængelige dele kan blive meget varme. Børn må ikke have adgang til apparatet (risiko for forbrændinger). Undgå at berøre brænderen, så længe den er varm.

Når brænderen er tændt, må den ikke bare lægges til side (brandfare). Apparatet må ikke være uden opsyn, når det er tændt. Forsigtigt! En varm brænder må ikke lægges på brændbare materialer, når man er færdig med at bruge den – brandfare.

Pas på, at beho

fra CFH, art.-nr. 52110).

Reparations- og servicearbejder må kun udføres af specialværksteder og af autoriserede installatører for flydende gas samt af CFH Kundeservice.

Når apparatet benyttes, må det ikke lades uden opsyn – brandfare!

Under korte arbejdspauser skal ventilerne på håndtaget lukkes helt til.

Vigtigt ved ilt!!! Hold flaskeventil, trykregulator og alle tilslutninger olie- og fedtfri. I tilfælde af brand lukkes allerførst for ilttilførslen.

De medfølgende svejsebriller (nr. 10) skal bæres ved al slags arbejde med dette apparat.

De to engangsbeholdere må ikke transporteres i flyvemaskiner.

OBS!!! Beholderne står under tryk. Beskyt dem imod opvarmning over 50°C (f.eks. direkte sol).

Bortskaf først engangsbeholderne, når de er tømt fuldstændigt. Brug beskyttelseshandsker under arbejde med apparatet (fare for forbrændinger!) Kontroller, at det område, hvor du benytter apparatet, er egnet til den slags arbejde (brandfare osv.). Tilslut aldrig en beholder, uden først at have læst instruktionerne på den. De medfølgende øjenværn (nr. 10) skal bruges! Brug beskyttelsestøj uden rester af fedt. Vær omhyggelig med, at ingen kan komme til at indånde lodde-/svejsegasser.

Tæthedsprøve
Hvis der siver gas ud af apparatet (gaslugt), så stil det øjeblikkeligt ud i det fri på et sted med god luftcirkulation og uden antændelseskilder, derefter kan man begynde at søge efter lækken og rette fejlen. Apparatets tæthed må kun kontrolleres i det fri. Søg aldrig efter en læk med en flamme, men brug sæbevand eller en læksøgningsspray.

Vigtige henvisninger før apparatet tages i brug Samling og indstillinger, som er foretaget af producenten, må ikke ændres. Det kan være farligt ringer på apparatet, at fjerne dele eller anvende andr dele, som producenten ikke har godkendt til apparatet. Dette apparat må kun bruges sammen med højeffekts blandingsgas AT 3000 (nr. 3 – CFH nr. 52515) i forbindelse med en CFH iltflaske (nr. 2 – CFH nr. 52505). Som et alternativ til højeffekts blandingsgas AT 3000 (nr. 3) kan universal trykgasdåsen AT 2000, 600 ml også anvendes (CFH nr. 52107). Begge brændgasdåser (CFH nr. 52515 og CFH nr. 52107) svarer til den europæiske standard EN 417. Beholderne (brændgas og ilt) kan uden problemer købes i byggemarkeder eller bes especialferhandlere.

OBS! Før iltflasken og brændgasdåsen (nr. 2 og 3) skrues på udtagsdelene (nr. 4 og 5), skal du først foretage følgende: Før apparatet tændes Kontroller først, at alle ventiler er lukket fast, før arbejdet påbegyndes. Drej iltflasken (nr. 2) til Kontroller først, at alle ventiler er lukket rast, før arbejdet pabegyndes. Drej littlasken (nr. 2) til venstre for at montere den på litregulatoren (nr. 4). Brændagsadåsen AT 3000 (nr. 3) monteres på den lukkede gasregulator (nr. 5) ved at dreje den til højre. Sørg for at gevindet går korrekt. Hvis den skrues skråt på, kan gevindet sætte sig skævt og blive beskadiget. Undersøg før apparatet tages i brug, om samlingerne mellem beholderne og reguleringsventilerne er gastætte (f.eks. med en læksøgningsspray). ifter monteringen skal engangsbeholderne (nr. 2 + 3) anbringes sikkert i holderne på bærestativet

len på gasregulatoren (nr. 5). Brændgasventilen og iltreguleringsventilen på Ann reguleringsventlien på gasregulatoren (nr. 5). Brændgasventlien og litreguleringsventlien på håndtaget er stadig lukket fast til.

For at tænde, åbnes der først for iltreguleringsventilen på håndtaget (nr. 7, mærket med "Cas"). Vent et øjeblik med at tænde (tommelfingerregel: ca. 1 sekund pr. meter slangelængde), så den eksisterende gasluft-blanding kan strømme ud. Tænd for gasflammen ved brænderens spids. Flammen finindstilles ved at skrue op eller ned for gas- og ilttilførslen på justeringsenheden på

Det kan være farligt at forsøge at tilslutte andre slags gasbeholdere.

handtaget.

Sluk for apparatet

Når apparatet skal slukkes, skal der altid først lukkes for gastilførslen! Luk først for gastilførslen på gasregulatoren (nr. 5) ved at dreje reguleringsventilen i "- " retning (se prægningen på gasregulatorens drejeknap). Når der lukkes for reguleringsventilen på gasregulatoren, slukkes for reguleringsventilen på gasregulatoren, slukkes flammen på brænderen med en kort forsinkelse. Denne forsinkelse opstår, fordi der stadig er en rest gas i slangen. Når flammen er slukket, skal der lukkes for brændgasventilen på handtaget (nr. 7, mærket med "Cas") (ved at dreje den i " " "retning). Luk derefter straks for ittiliførslen med iltgeruleringsventilen på handtaget (nr. 7, mærket med "O2") ved at dreje iltgeruleringsventilen på handtaget (nr. 7, mærket med "O2") ved at dreje iltgeruleringsventilen på handtaget (nr. 7, mærket med "O2") ved at dreje iltgeruleringsventilen på handtaget (nr. 7, mærket med "O2") ved at dreje iltgeruleringsventilen på handtaget (nr. 7, mærket med "O2") ved at dreje iltgeruleringsventilen på handtaget (nr. 7, mærket med "O2") ved at dreje iltgeruleringsventilen på handtaget (nr. 7, mærket med "O2") ved at dreje iltgeruleringsventilen på handtaget (nr. 7, mærket med "O2") ved at dreje iltgeruleringsventilen på handtaget (nr. 7, mærket med "O2") ved at dreje iltgeruleringsventilen på handtaget (nr. 7, mærket med "O2") ved at dreje iltgeruleringsventilen på handtaget (nr. 7, mærket med "O2") ved at dreje iltgeruleringsventilen på handtaget (nr. 7, mærket med "O2") ved at dreje iltgeruleringsventilen på handtaget (nr. 7, mærket med "O2") ved at dreje iltgeruleringsventilen på handtaget (nr. 7, mærket med "O2") ved at dreje iltgeruleringsventilen på handtaget (nr. 7, mærket med "O2") ved at dreje iltgeruleringsventilen på handtaget (nr. 7, mærket med "O2") ved at dreje iltgeruleringsventilen på handtaget (nr. 7, mærket med "O2") ved at dreje den "O2")

(n. 2 + 3). Overbevis dig først om, at gasregulatoren (nr. 5) er lukket fast i. Vær opmærksom på, at engangsbeholderne (nr. 2 + 3) skal holdes lodret med ventilen opad, når de skrues af udtagsdelen. Engangsbeholderne med ilt og specialgas AT 3000 (nr. 2 + 3) må kun udskiftes mod originale CFH beholdere. I modsat fald bortfalder enhver garanti. Beholdere af et andet fabrikat udgør

Rengøring af apparatet
Apparatet kan rengøres med en tør klud, men først når brænderen er kølet af. Brug aldrig

Opbevaring og transport
Når arbejdet er afsluttet, ved længere pauser, før apparatet lægges på plads eller skal transporteres
på et køretøj, skal beholderne (nr. 2 + 3) frakobles. Under lagring og transport skal beholderne

<u>Vigtig henvisning</u> Når beholderne (n**r. 2 + 3)** skrues af, lukker udtagsventilerne automatisk, så der ikke længere kan sive gas eller ilt ud

Vedligeholdelse + reparation + service

Der må kun anvendes de foreskrevne reservedele. Apparatet må aldrig benyttes, hvis en del på

det er defekt. Reparationer må kun foretages af en autoriseret forhandler af flydende gas eller af producenten. I tilfælde af reparation bedes du indlevere apparatet hos forhandleren eller kontakte CFH Kundeservice. Kontaktoplysninger om CFH Kundeservice findes på sidste side. Der må ikke foretages ændringer på apparatet. Samling og indstillinger, som er foretaget af producenten, må ikke ændres. Det kan være farligt at foretage egenhændige konstruktionsændringer på apparatet, at fjerne dele eller anvende andre dele, som producenten ikke har godkendt til

Beholdere, der er helt tomme, kan afleveres i containere for genanvendeligt materiale. Beholdere, der ikke er helt tomme, skal afleveres i specialcontainere for miljøskadelige stoffer. Bortskaffelse af apparatet Apparatet er fremstillet af genanvendelige materialer. Kontakt venligst den lokale forbrændingsanstalt

Tekniske data

svarighed med 1 brændgasdåse svarighed med 1 iltflaske: Med forbehold for tekniske og optiske ændringer. Status: 03/2013





Når apparatet ikke bruges, skal det opbevares sådan, at det er beskyttet mod støv og fugt. Opbevares utilgængeligt for børn.

Sørg for, at apparatet med de lukkede ventiler (gas og ilt) er kølet helt af, før du lægger det på plads på et sikkert og ført sted. Det samme gælder under transport, dog skal du her også sørge for, at apparatet og beholderne (gas og ilt) ikke kan stå og vippe frem og tilbage og evt. vælte.

ller genbrugsstation vedrørende bortskaffelse og recycling af apparatet Hensyn til miljøet
Gasfyldningen i brændgasdåsen (nr. 3) består af miljøvenlig, flydende gas og udgør ikke nogen fare for miljøet eller ozonlaget. Brændgasdåsen (nr. 3) og iltflasken (nr. 2) har ikke nogen udløbsdato. Følg henvisningsteksterne på etiketten vedrørende korrekt opmagasinering og opbevaring af brændgasdåsen og iltflasken.

ca. 3.100°C
ca. 1.250°C
0,1 – 2,5 mm materialetykkelse
Ø 3 timer ved fuld ydelse og mellemdyse
Ø 20 minutter ved fuld ydelse og